

Ausgabe 70
Juli 2021

 **Bischofswerda**
TOR ZUR OBERLAUSITZ

Stadtmagazin

Unbezahlbar

BISCHOFSWERDA...

**Stadtmagazin
online unter:**

einfach bärenstark.



Foto: MarjanNo auf Pixabay



Hallo Sommer!

20. ERLEBNISTOUR

„Rund um den Butterberg“
per Rad am 18. Juli 2021 **Seite 6**

VORFREUDE

TAG DER OFFENEN HINTERHÖFE
11./12. September 2021 **Seite 9**

EIN STÜCK HEIMAT

Wandern & Radfahren in
Rammenau **ab Seite 29**



Frank Erben Steuerberater

Kändlerstraße 28
01877 Bischofswerda

Telefon: 03 594-79 401 - 0
Telefax: 03 594-79 401 99

e-mail: kanzlei@stb-erben.de
Internet: www.stb-erben.de

zuverlässig

kompetent

transparent



Fahrschule alle Klassen

- Ladekran
- Gefahrgut
- Gabelstapler
- Baumaschinen
- Berufskraftfahrer
(Aus- /Weiterbildung)
- Ladungssicherung
- Erste Hilfe
- ASF/FES Seminar



Alle Maßnahmen AZAV zertifiziert.

Fahrschule FREUDENBERG

Krad • PKW • LKW • Bus



Tel.: 0 35 94/71 73 30 | Bautzen • Bischofswerda • Dippoldiswalde | www.fahrschule-freudenberg.de

IMPRESSUM

Herausgeber:

Creativ Design Werbung Bischofswerda

Redaktion:

Creativ Design Werbung, Bischofswerda
Werbegemeinschaft Bischofswerda e.V.

Layout und Anzeigen:

Creativ Design Werbung, Bischofswerda
Alte Belmsdorfer Straße 14
Telefon: 0 35 94 - 70 24 54
Telefax: 0 35 94 - 70 09 24
info@creativ-design-werbung.de
www.creativ-design-werbung.de

Erscheinungsweise/Auflage:

viermal jährlich
Auflage: 11.500 Exemplare
Nachdruck von Fotos, Artikeln und
Anzeigen, auch auszugsweise, nur mit
schriftlicher Genehmigung der Redaktion.
Für Anzeigen gilt die Preisliste 01/20.

Fotos:

Creativ Design Werbung Bischofswerda
Werbegemeinschaft Bischofswerda
Stadtverwaltung Bischofswerda,
Rainer Klotsche, Bischofswerda
Foto Skalla Bischofswerda
Fotolia LLC, New York, pixabay.com
Vecteezy.com, RocciPix, Bischofswerda

Verteilung:

Alle Haushalte der Stadt Bischofswerda,
Großdrebnitz, Weickersdorf, Goldbach,
Geißmannsdorf, Schönbrunn, Schmölln-
Putzkau, Tröbigau, Neuschmölln,
Rammenau, Frankenthal, Neukirch



Axel's
FAHR' RAD
SERVICE

E-Bikes:

- City-Räder
- Mountainbikes
- Trekking-Räder

Seit 18 Jahren
Ihr Fachgeschäft
für Fahrräder
in Bischofswerda.



Kirchstraße 23 • 01877 Bischofswerda
Tel. 0 35 94.71 49 06 • Funk 0170.9 66 87 14
www.axels-fahrradservice.de

Mein Rad? –
Gibt mir die Firma!
Fahrradleasing mit ...



Ihr Arbeitgeber
least das JobRad –
Sie fahren es, wann
immer Sie wollen:
zur Arbeit, im Alltag,
in den Ferien oder
beim Sport.



- Diensträder werden steuerlich gefördert
(bis zu 40% günstiger)
- Leasing statt Gehaltserhöhung



Unsere Partner

Finanzierung:



Fahrradleasing:



BIKELEASING



30 Jahre „Lebenshilfe für Menschen mit Behinderung e.V. Bischofswerda“

Seit der Gründung am 22. Mai 1991 als „Kreisvereinigung der Lebenshilfe für geistig Behinderte e.V. Bischofswerda“ engagieren sich in der Lebenshilfe Bischofswerda Eltern, Angehörige, Mitarbeiter, Freunde und Förderer für und mit Menschen mit Behinderung.

Als Elternvereinigung wurde die Lebenshilfe Bischofswerda stark geprägt durch den Einfluss von Eltern und Angehörigen, die als Experten für ihre Kinder, deren Stärken und Interessen am besten kannten. Sie haben 1991 den Grundstein gelegt, beflügelt von der Überzeugung, dass ihren Kindern gezielt Unterstützung zu Teil wird und wesentlich mehr Verständnis entgegengebracht werden muss. Als Richtschnur ihres Handelns galt, den Kindern einen gleichberechtigten Platz in der Gesellschaft zu ermöglichen und ihnen die Vielfalt des Lebens zu erschließen.

Begonnen mit einer Beratungsstelle für Familien mit behinderten Angehörigen hat sich der Verein über drei Jahrzehnte zu einem wichtigen Träger der Behindertenhilfe im Landkreis Bautzen etabliert und sich vermutlich jenseits ursprünglicher Vorstellungen der Gründer zu einer effektiven und modernen Produktionsstätte und einem Ort für individuelle Teilhabe am Leben und in der Gemeinschaft entwickelt. Heute wissen wir wie wichtig es war, sich mit viel Energie und Durchsetzungskraft für ein besseres sowie möglichst selbstbestimmtes Leben von Menschen mit Behinderung einzusetzen.

In den letzten Jahren wurden die Voraussetzungen dafür geschaffen, dass Menschen mit unterschiedlichsten Behinderungen betreut, gefördert und unterstützt werden. Dafür ist ein breites Leistungsangebot in unterschiedlichen Einrichtungen der Lebenshilfe Bischofswerda aufgebaut worden. Der Verein hat immer wieder versucht, den Wün-

schen der Menschen gerecht zu werden, die seine Hilfe brauchen und ist nicht bei den Angeboten der Gründerzeit 1991 stehen geblieben. Die Lebenshilfe für Menschen mit Behinderung e.V. Bischofswerda ist heute Träger von vielen modernen Arbeitsbereichen in der Werkstatt für behinderte Menschen, kann mit beruflichen Qualifizierungsmaßnahmen im Eingangs- und Berufsbildungsbereich aufwarten und hat sehr gute Bedingungen für eine umfassende pädagogische Betreuung, Unterstützung und Beschäftigung im Förder- und Betreuungsbereich geschaffen. Weiterhin betreiben wir mit unseren behinderten Beschäftigten und dem Tierparkteam seit 20 Jahren den Tier- und Kulturpark Bischofswerda. Ergänzend dazu können wir in drei eigenen Wohnhäusern innerhalb der Stadt 21 Menschen mit Handicap bedarfsgerechte Wohnangebote unterbreiten.

Der stete Wandel unserer Lebenswelt, die Veränderungen rechtlicher und gesellschaftlicher Rahmenbedingungen, stellten den Verein stets vor neue Herausforderungen. Die Entwicklung zu Selbstbestimmung, Teilhabe und Inklusion von Menschen mit Behinderung ist über jahrelange Prozesse inzwischen auch Bestandteil der Gesetzgebung. Das neue Bundesteilhabegesetz hat sich zu einem modernen Teilhaberecht für Menschen mit Behinderung entwickelt. Die Lebenshilfe für Menschen mit Behinderung e.V. Bischofswerda wird dabei immer sowohl den Auftrag einer Non-Profit-Organisation, als auch den Anforderungen eines modernen Produktions- und Dienstleistungsbetriebes gerecht.

Die vergangenen drei Jahrzehnte sind für alle eine lange, bewegte und bewegende Zeit. In großer Dankbarkeit blickten wir auf diese Momente zurück. Sie sind uns aber auch immer Ansporn und Verpflichtung, auch weiterhin mit allen uns zur Verfügung stehenden Kräften darum zu bemühen, die Weichen für weitere positive und erfolgreiche Jahrzehnte zu stellen.




Teppich Scheune

**Beratung • Verlegung
Lieferservice**

**Ihr Partner für
Wohnungen, Objekte + Büros
• Bodenbeläge aller Art**

Drebritzer Weg 4
01877 Bischofswerda
Telefon: 0 35 94 - 71 43 11
Teppich-Scheune@gmx.de

Mo. - Fr.: 9 - 13 Uhr und 14 - 18 Uhr
Sa.: 9 - 12 Uhr geöffnet

Auch für die Zukunft werden wir uns engagiert für Inklusion und Teilhabe von Menschen mit Behinderung am Leben in unserer Gesellschaft einsetzen.

Wir bedanken uns bei allen, die uns auf diesem Weg begleiten und zur Seite stehen. Ganz besonders herzlich bedanken wir uns bei den Bürgern der Stadt Bischofswerda und umliegenden Gemeinden, welche die durch uns betreuten Menschen und Beschäftigten in der Werkstatt nicht nur von Anfang an akzeptiert haben, sondern auch immer wieder in vielfältiger Weise zeigen, wie gut wir in Bischofswerda aufgehoben sind.

Raimo Henneberg
Geschäftsführer

**30
JAHRE
seit 1991**



**Lebenshilfe
Bischofswerda**

**Herzlichen Dank allen Vereinsmitgliedern,
Mitarbeitern, Beschäftigten, Unterstützern
und Förderern.**



Einfach Besonders ...

20 Jahre tatkräftige Unterstützung durch die Mitarbeiter der Lebenshilfe

Die Lebenshilfe Bischofswerda ist ein sehr starker und regsamer Verein, der sich besonders für die Belange von Menschen mit Behinderung einsetzt. Er zeichnet sich durch seine breitgefächerten, umfangreichen Aktivitäten aus, insbesondere durch seine Betriebsamkeit im Rahmen seiner Trägerschaft für den Tierpark. Dazu gehören zahlreiche Beschäftigungs- und Bildungsangebote, fachspezifische Veranstaltungen und spezielle Angebote für Menschen mit Behinderung. Die Lebenshilfe für Menschen mit Behinderung e.V. Bischofswerda wurde 1991 gegründet und hat sich die Gleichberechtigung und die Barrierefreiheit für Menschen mit geistiger Behinderung zum Ziel gesetzt. Bei den unterschiedlichen Tätigkeiten, wie z.B. in den Bereichen Tierpark, Landschaft, Wäscherei oder Küche, entwickeln Menschen mit Handicap persönliche Kompetenzen und steigern die eigene Leistungsfähigkeit. Außerdem erfahren sie durch ihre Arbeit immer wieder große Wertschätzung, was positive Auswirkungen auf das gesamte Lebensgefühl hat.

In diesem Jahr feiert die Lebenshilfe Bischofswerda gemeinsam mit ihrem Tierpark Bischofswerda ein besonderes Jubiläum. Ganze 20 Jahre sind vergangen, seitdem der Verein die Aufgabe als Träger für diesen Tierpark übernommen hat. Zu Beginn der neuen Trägerschaft im Juni 2001 sollten zunächst anspruchsvolle Arbeitsplätze geschaffen werden. Im Laufe der Jahre entwickelte sich ein gutes Miteinander zwischen dem Tierpark und der Lebenshilfe Bischofswerda. Gegenseitige Unterstützung ist häufig gefragt und die Zusammenarbeit wird von Jahr zu Jahr stärker.

Aktuell beschäftigt der Tierpark 10 Menschen mit Handicap, die vorher alle eine gewisse Zeit in der Werkstatt der Lebenshilfe Bischofswerda gearbeitet haben.

Für jeden dieser Mitarbeiter erfüllte sich schließlich der Wunsch, mit Tieren arbeiten zu dürfen und so Teil des Tierparkteams zu werden. Auch die Arbeit an Wochenenden und Feiertagen nimmt man dafür gern in Kauf.

Eine dieser fleißigen Helfer ist Petra G. Sie erzählt zu ihrer Tätigkeit im Tierpark: „Man denkt am Anfang, man kann nur mit Tieren arbeiten, doch was alles dazu gehört, ist der Wahnsinn.“

Sie und die anderen neun Kollegen der Lebenshilfe helfen täglich bei der Tierversorgung und der Pflege des Parks. Zu ihren Aufgaben gehört die Arbeit im Haustierbereich, wie zum Beispiel bei Eseln, Ziegen oder Meerschweinchen. Genauso kümmern sich diese Kollegen um die Papageien, Stachelschweine, arbeiten an der Kasse oder helfen bei der Gehegeeinrichtung.

Die Mitarbeiterin Petra G. erzählt über ihre Arbeit: „Ich putze gerne Fenster und freue mich, wenn sie glänzen. In der Parkpflege helfe ich auch gern mit.“ Sie hat Freude bei den abwechslungsreichen Aufgaben, die auch das Streicheln bzw. Striegeln bestimmter Tiere oder auch mal eine Alpaka-Tour beinhalten.

Auf die Frage, was sie besonders an der Arbeit als Tierpflegerin schätze, antwortet Petra G.: „Den intensiven Tierkontakt! Der Goffin-Kakadu ist mir ans Herz gewachsen.“ Er verbreite gute Laune und man könne ihn gut streicheln.



Der Mode-Sommer wird bunt.

Lassen Sie sich inspirieren ...

Kompetenz in Mode für Sie & Ihn.

MODEHAUS Jäger

Altmarkt 29 | 01877 Bischofswerda
Telefon: 0 35 94 71 33 72

WOHN TREND

Schöner wohnen-besser leben

Fachmarkt für Raumgestaltung

Sonne nach Maß!

15% Rabatt auf innenliegenden Sonnenschutz.



Duette – das Original Wabenplissee.
Das Geheimnis liegt im wabenförmigen Aufbau dieses Behanges. Die Waben bilden ein Luftpolster und wirken wie eine Isolierung zwischen Innenraum und kalter Fensterfläche. Zum vorteilhaften Energiespar-Effekt kommt noch die raffinierte Optik hinzu. Unser Fachpersonal berät Sie gern.



Sommeraktion
vom
28.06.-03.07.2021

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-



Aber natürlich gilt es auch an manchen Tagen schwierige Aufgaben zu erfüllen. Petra G. meint, dass für sie persönlich die Arbeiten schwer sind, die Überwindung kosten. Zu solchen gehört unter anderem der Umgang mit toten Tieren. Für die Tierparkmitarbeiter der Lebenshilfe Bischofswerda ist es jeden Tag eine kleine neue Herausforderung, den Anforderungen gerecht zu werden, damit es den Tieren gut geht und die Besucher sich wohlfühlen.

Bei all der positiven Wirkung durch die Zusammenführung von Lebenshilfe und Tierpark gibt es natürlich auch manchmal Schwierigkeiten im Umgang miteinander. Jeder Tierpfleger muss mit der Vielfalt an Persönlichkeiten der hier arbeitenden Menschen zurechtkommen. Die Arbeit gemeinsam mit Menschen mit Behinderung ist Herausforderung und Chance zugleich. Aber am Ende bereiten gerade diese Mitarbeiter jedem im Tierpark Freude, egal ob Besuchern oder Tierpflegern.

Auch hier im Tierpark Bischofswerda sind die Auswirkungen der Pandemie zu spüren. Zu den Zeiten, in denen die Mitarbeiter der Lebenshilfe Bischofswerda coronabedingt nicht kommen konnten, haben sie uns sehr gefehlt“, erklärt Silvia Berger, die Leiterin des Tier- und Kulturparks. Denn dem fleißigen Einsatz dieser besonderen Menschen ist es zu verdanken, dass der Park immer gründlich gepflegt wird. Auch ist die Liebe zum Tierpark bei unseren Mitarbeitern deutlich spürbar. Auf der Internetseite des Parks wird die Arbeit der Menschen mit Behinderung mit schönen Worten zusammengefasst: „Jeder Mitarbeiter ist besonders und einzigartig und trägt mit seinem Charme dazu bei, dass der Tierparkbesuch zu einem unvergesslichen Erlebnis wird“.

Von Lilly N.



Renés
Gulaschkanone

Renés Gulaschkanone

www.Renes-Gulaschkanone.de

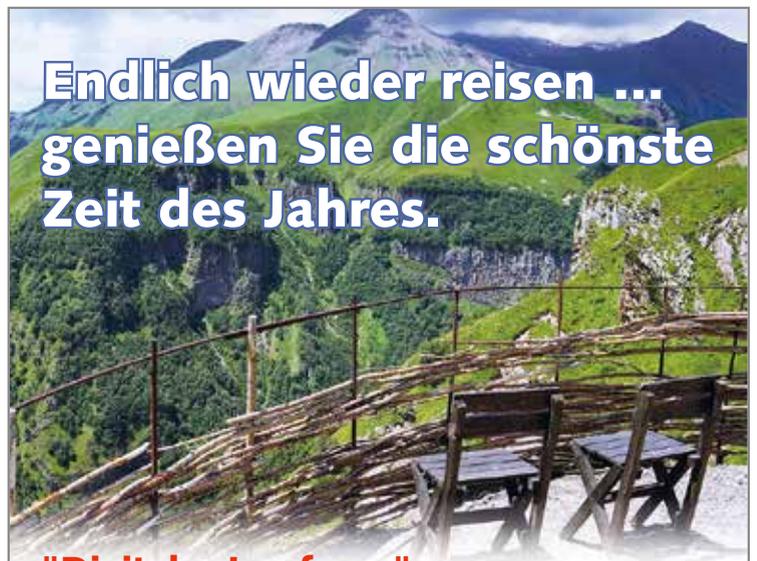
Ab Juli 2021 täglich hier:

BHG hagebaumarkt

Carl-Maria-v.-Weber-Straße 7

01877 Bischofswerda

www.Renes-Gulaschkanone.de



**Endlich wieder reisen ...
genießen Sie die schönste
Zeit des Jahres.**

"Digitaler Impfpass"

Ausstellung nach erfolgreicher Corona-Impfung
ab sofort auch bei uns!

Und nicht vergessen:

sorglos unterwegs mit der passenden
Reiseapotheke – unser fachkundiges Team
berät Sie gern ...

*weil Sie uns
am Herzen liegen.*

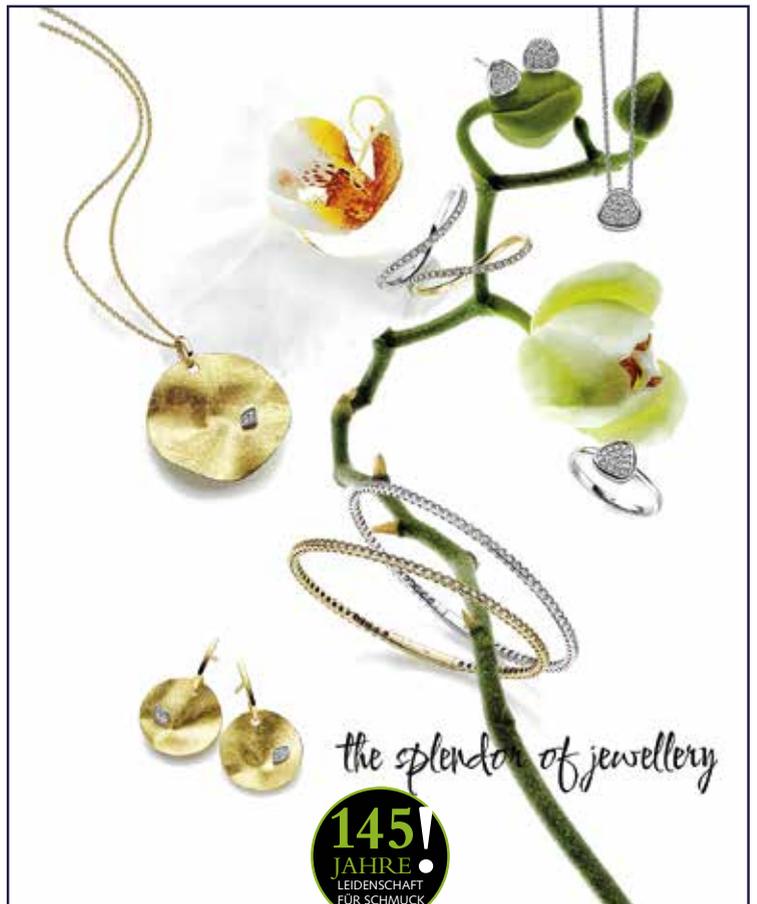


Stadt Apotheke



Apotheker Johannes Rainer Klotsche

Altmarkt 14 • 01877 Bischofswerda • Service-Tel.: 0800 0 70 31 27
www.stadtapo-biw.de



the splendor of jewellery

145!
JAHRE
LEIDENSCHAFT
FÜR SCHMUCK

AB Goldschmiede BAUER

Altmarkt 7 • Bischofswerda • Tel.: 03594 713527
www.goldschmiede-bauer.de • info@goldschmiede-bauer.de

Fahrrad-Erlebnistour "Rund um den Butterberg"

Zur mittlerweile schon 20. Auflage der Fahrrad-Erlebnis-Tour um Bischofswerdas Hausberg laden die Organisatoren AOK, Little John Bikes, das Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit und der Berggasthof Butterberg am 18. Juli 2021 ein. Im Wesentlichen wird der bewährte Ablauf beibehalten, allerdings werden die geltenden Kontakt- und Abstandsbestimmungen im Reglement Beachtung finden.

Anders als sonst, ist es allerdings erforderlich, dass sich alle Teilnehmer im Vorfeld und bis zum 5. Juli 2021 im Netzwerk anmelden. Eine rechtzeitige Meldung ist von Vorteil, denn die Anzahl der Teilnehmer kann aufgrund der Besonderheiten begrenzt sein. Eine Anmeldung morgens am Veranstaltungstag ist diesmal also nicht möglich. Es gibt eine Punktwertung für das clevere Bewältigen der Stationen unterwegs, an denen Wissen, Geschicklichkeit und Teamgeist unter Beweis gestellt werden können. Kein Wettbewerbsdruck, sondern viel Spaß an der Tour soll im Vordergrund stehen. Unterstützt wird die Veranstaltung ebenfalls wieder von der SachsenEnergie AG und den Oppacher Mineralquellen. Wie in den Vorjahren, soll die Freude an der Tour im Vordergrund stehen und trotz Corona auch ein Stück Normalität ermöglichen. Mitmachen kann jeder, der Lust und ein verkehrssicheres Fahrrad hat. Starter unter 18 Jahre benötigen, wenn sie nicht in Begleitung von Erwachsenen fahren, eine schriftliche Zustimmung des Erziehungsberechtigten.

Anmeldung beim Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit in Bischofswerda unter: 03594- 707460 telefonisch oder über Mail: birgit.kretschmer@kijunetzwerk.de anmelden.

Hier kann man auch weitere Informationen erhalten.



Fahrrad-Erlebnistour "Rund um den Butterberg"

18. Juli 2021
für Teams
und Familie



„In der Krise beweist sich der Charakter“

Helmut Schmidt

Neues aus dem Friseur- & Kosmetikstudio Jana Rabe

Wie schön, Sie mal wieder an dieser Stelle grüßen zu können.

In diesen verrückten Zeiten des Informationswirrwarr's, wo Friseurbesuche nur möglich sind mit den zusätzlichen Mühen des Testens, danken wir von Herzen unserer lieben Kundenschaft, die uns die Treue hält und die Hygieneregeln akzeptiert. Dadurch können wir Friseure entsprechend unser Handwerk ausüben, wobei das für andere Branchen nicht selbstverständlich ist.



Ein paar Neuigkeiten gibt es auch ...

Wir haben die freigewordene Wohnung über dem Geschäft dazu gemietet, um Platz zu schaffen für das Nagelstudio, Überschneidungszeiten im Friseurbereich und vieles mehr.

Unsere Kollegin Carola Schöne musste ich aus unserem Team entlassen. Wir blicken auf eine schöne Zeit zurück und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute.

Wir freuen uns nun auf geöffnete Restaurants und Kneipen, Kino, Theater, Konzerte, auf Reisen und Urlaube, auf einen unbeschwerten Sommer ... und wir freuen uns schon auf unser jährliches Highlight, unser Fotoshooting mit Maik Rietentidt am 26.9.2021.

Und bei allem, worauf wir uns freuen, fühlen wir uns noch viel wohler mit schönen Haaren, gepflegten Nägeln, gepflegter Haut, einem dezenten Make-up - dafür sind wir für Sie da.

Ihre Anne, Elena, Jennifer, Iris und Jana
vom Friseur- & Kosmetikstudio Rabe



Jana Rabe einfach schön
Friseur & Kosmetikstudio

Kirchstraße 22 | 01877 Bischofswerda
Telefon: 03594 74 51 333 | Mobil: 0173 568 98 22

Wir sind für Sie da:

Mo. 11 - 19 Uhr | Di. - Fr. 8 - 19 Uhr
Sa. 8 - 12 Uhr sowie nach Vereinbarung

Wir freuen uns auf Sie!

www.janarabe.de

Neue Anecke-Kollektion!



Reisegepäck -
auch zu reduzierten Preisen

Große Auswahl an

Schulranzen & -rucksäcken

mit Aktion: Sporttasche bzw.
Schlamperbox gratis!

Ab Juli
Sommerschluss-
verkauf!



LEDERWAREN-
Renger
BISCHOFSWERDA

01877 Bischofswerda
Bautzener Straße 10 | Telefon: 03594 703012

Gebr. Ritscher GmbH

www.gebr-ritscher.de

Dresdner Straße 42A, 01877 Bischofswerda
Telefon: 03594/745076



Kachelofen-Kaminbau



Fliesen-Naturstein



Heizungsbau



Sanitärinstallation

Aktiv für Kids

Geplant ist wie immer viel und wir drücken die Daumen, dass wir alles durchführen können.

Während der Ferien bieten wir Schnupperstunden für die im September beginnenden Kinderkurse an. Kreativ-Kurs für Vor- und Grundschüler, Entspannungstraining für 9 bis 11-jährige sowie 12 bis 14-jährige und Motivationskurs Klasse 5 – 7 (Lerntechniken, Achtsamkeit ...).

Außerdem wird es die Ferienfreizeitwoche geben. Jeder Tag ist gefüllt mit Spielen, Basteln, Kochen und Entspannung.



Die genauen Termine und Informationen zur Durchführung sind ab Anfang Juli unter www.aktivfuerkids.de zu finden.

Ebenfalls ist die Teilnahme an vielen tollen Festen geplant, auch dazu Näheres auf unserer Internetseite.

Der nächste 1. Hilfe-Kurs für Kindernotfälle findet am 28.08.2021 statt.

Er richtet sich wie immer an Eltern, Großeltern, Erzieher und alle Interessierten.

Im letzten Jahr baten wir um Unterstützung für ein Vereinsfahrzeug, nun können wir es präsentieren.

Vielleicht hat es der ein oder andere schon gesehen?! (Foto oben)

Wir danken erneut allen Spendern für die tolle Hilfe.

Bleibt alle gesund und munter, damit wir uns bald wiedersehen und gemeinsam Spaß haben!

Euer Aktiv für Kids e.V.!



Das Team der AIR Kranken- & Intensivpflege wünscht Ihnen einen erholsamen Sommer.



AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH
Stefan Thomas (Pflegedienstleitung)
Stolpener Str. 4
01877 Bischofswerda
Tel.: 03594/ 714 73 60
Fax: 03594/ 714 73 59
Email: info@air-pflege-bischofswerda.de
Internet: www.air-pflege.de



„Sein & Schein – in Geschichte, Architektur und Denkmalpflege“

So lautet das etwas sperrige Motto des Denkmalstages 2021 am **Sonntag, dem 12. September**. Wie schon in den Vorjahren werden wir uns in Bischofswerda mit unseren ganz eigenen Möglichkeiten daran beteiligen.

So mancher Hingucker ist trotz Einschränkungen der vergangenen 15 Monate in unserer Stadt entstanden. Das Quartier „Am Hof“ und das Ensemble der ehemaligen Fronfeste sind solche Beispiele. Sie erstrahlen in altem, neuen Glanz und handfestem „Sein“. Dies und noch viel mehr kann der Besucher der Stadt am Denkmalstag erkunden.

Vor allem aber soll ein Jubiläum nachgeholt werden – der **20. „Tag der offenen Hinterhöfe“**.



Corona – ein Wort, das wir wohl nicht mehr hören können – hat uns im letzten Jahr ausgebremst. Mehr als ein verkaufsoffener Sonntag mit kleinen Ergänzungen war nicht drin. 2021 ist aber wieder vieles anders und dafür brauchen wir eine große Anzahl an Mitstreitern – mit Ideen und der Lust am Mitmachen.

Bereits am Vorabend, **Samstag 11. September**, soll in unserer Stadt etwas los sein. Wie schon in früheren Jahren darf gern auf Straßen und Plätzen und in diesem und jenem Hof ein fröhliches Treiben herrschen. Die Corona-Regeln sollten bis zum September nicht mehr die große Rolle spielen. Daher möchten wir Sie begeistern, bei unseren Vorbereitungen mitzuhelfen. Wir wollen die entbehrungsreiche Zeit vergessen und wieder ein Stück Normalität in unseren Alltag einziehen lassen. Die Zahlen gehen runter und wir lassen sie gemeinsam auch nicht mehr steigen ...

Entschließen Sie sich doch erstmalig oder in bewährter Weise Ihren Hof oder Ihr Haus zu öffnen oder sich mit einem Stand auf die vom Durchgangsverkehr gesperrten Innenstadtstraßen zu stellen. Natürlich können Sie sich auch anderweitig mit einer Idee einbringen. Eine Teilnahme ist sowohl am Samstagabend von 18 Uhr bis gegen Mitternacht als auch am Sonntag von 10 bis 18 Uhr möglich.

Wir freuen uns auf Ihre vielfältigen Beiträge und natürlich auch auf Sie als Besucher. Lassen Sie die Vorfreude über das Sommerhalbjahr wachsen und streichen Sie sich den Termin **„20. Hinterhoffest – 11./12. September 2021“** dick im Kalender an.

Meldungen, Anregungen und Vorschläge übermitteln Sie wie immer an:

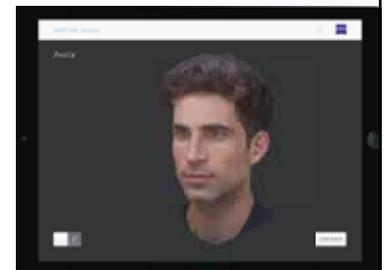
Rainer Klotsche, Stadt Apotheke
Telefon: 03594/703127, stadtapo-biw@gmx.de oder

Jana Kalauch, Stadtverwaltung Bischofswerda,
Telefon: 03594/786126, kultur@bischofswerda.de

Die Zukunft im Blick

Virtuelle Brillenanprobe bei OPTIK PLÜSCHKE

Vor einem Jahr stellten wir unser neues Zentriergerät Visufit 1000 vor. Mit einer Erweiterung der Geräteplattform ist nun eine virtuelle Fassungs- und Brillenglasanprobe bei OPTIK PLÜSCHKE möglich. Ein neues Modul schafft deutlich größere Auswahlmöglichkeiten für den Brillenkäufer.



Der Ablauf in der Praxis

Einmal richtig vor dem Gerät positioniert, reicht schon eine Aufnahme aus, um dem 3D-Avatar, dem digitalen Zwilling des Kunden, Leben einzuhauchen. Der Augenoptiker hat ab diesem Zeitpunkt auf seinem Tablet eine 180-Grad-Sicht auf den digitalen Kopf des Kunden. Hierfür erstellen neun Kameras Millionen von datengenauen Messpunkten, die das Gesicht und den Kopf detail- und maßstabsgetreu erfassen. So wird die individuelle Anatomie des Kopfes bei der Wahl der geeigneten Brille bestmöglich berücksichtigt.

Künstliche Intelligenz

Wenn der Avatar – also das 3D-Modell des Kopfes – einmal lebt, kann die künstliche Intelligenz des Programms automatisch Brillenfassungen vorschlagen, die alle wichtigen Details berücksichtigen.

So soll die Brille neben der Kopfgröße natürlich auch zur Augen- oder Haarfarbe des digitalen Zwillings passen. Diese Selektion hilft enorm, denn bei der Vielzahl digital vorrätiger Brillenfassungen wäre man schnell überfordert.

Das Produktsortiment wird dank einer ZEISS-eigenen Technologie kontinuierlich erweitert. In baldiger Zukunft soll der Kunde die virtuelle Anprobe zu Hause „erleben“ können – und Freunde und Familie teilhaben lassen bei der Entscheidung zur optimalen Brille.

Jetzt mehr erfahren und selbst erleben bei:
Optik Plüschke in Bischofswerda.



PTIK
PLÜSCHKE
BISCHOWSWERDA
AUGENOPTIKERMEISTER

Dresdener Straße 15
01877 Bischofswerda

Tel: 03594-706826
Fax: 03594-701050

mail@optik-plueschke.de
www.optik-plueschke.de

Der Sommer darf kommen!



Liebe Kunden, stehen Ihnen von den monatelangen Corona-Schutz- Maßnahmen nicht auch längst alle Haare zu Berge? Dann ist es Zeit für eine neue Frisur! Zeit, endlich mal wieder über etwas anderes als Corona nachzudenken.

Wenn auch scheinbar mit etwas angezogener Handbremse, der Sommer steht vor der Tür! Lassen Sie die grauen Tage des verregneten Frühlings hinter sich. Zeit für Veränderungen! Veränderung beginnt im und am Kopf! Wir stehen mit unseren Teams in den Startlöchern und freuen uns auf Ihren Besuch.

Was sind die Trends des Sommers 2021?

Ein Dauerbrenner bleibt **FRENCH BALAYAGE**. Knallige Farben waren gestern, heute setzt die Szene ganz auf Natur. Weiche Farbverläufe betonen die Natürlichkeit. **COLD BLONDE** – Bringt in dieser Saison Ihre Haarfarbe zum Strahlen! Im Falle des Cold Blonde veredeln wir Ihren Look mit einem hochwertigen Glossing, um es kühl wirken zu lassen. **CHOPPY BOB** - Stufen sind wieder der Hit! Kein Wunder also, dass der **Choppy Bob** zu den diesjährigen Trendfrisuren gehört. Mit leichten Wellen im Haar, lässt sich dem Haar zusätzlich auch ganz leicht Volumen verleihen!

Was gibt es sonst noch Neues bei Ihrem Friseur?

Alles neu macht der Mai! Die Produktreihe Serie Expert von L'Oréal Professionnel erstrahlt im neuen Look und wird um eine Neuheit aus dem Hause L'Oréal ergänzt.



L'ORÉAL SERIE EXPERT METAL DETOX ist eine komplett neue Pflegeserie. Sie ist zur Anwendung vor Colorationen jeglicher Art gedacht, um metallene Rückstände sanft aus dem Haar zu entfernen.

Im September startet das neue Ausbildungsjahr, und wir werden wieder neue Azubis im Unternehmen begrüßen. Damit gehören wir zu den wenigen Friseurgeschäften unserer Region, die noch ausbilden.

Also Sie sehen, wir sind vorbereitet – der Sommer kann kommen!

Ganz zum Schluss möchte ich nun doch noch ein paar Worte zum Thema Corona loswerden. Ich persönlich bedauere sehr, dass die Politik unsere Branche, wie auch noch andere, meiner Meinung nach überdurchschnittlich und unnötig belastet hat.

Viele Friseur- und Kosmetikgeschäfte haben hervorragende Hygienekonzepte erstellt, haben in Schutzmaßnahmen investiert, und es geht vom Friseur wohl kaum noch ein Risiko aus, wenn die Masken getragen werden.

Eine stärker risikoorientierte Reglementierung hätte ich mir hier gewünscht.

Besonders die sächsische Landesregierung war da sehr restriktiv und streng.

Insbesondere die Einführung der Testpflicht für alle Kunden führte zu viel Unverständnis und leider auch Terminabsagen.

Deshalb möchte ich diesen Artikel auch wieder nutzen, um unseren Mitarbeiterinnen und Kunden auf diesem Wege ein riesiges Dankeschön zu sagen.

Danke für das Verständnis und die Akzeptanz aller Maßnahmen. Hoffen wir, dass wir nun endlich zur gewohnten Normalität zurückkehren können.

Bleiben Sie gesund!

Herzlichst

Ihr Tino Herrmann

[TREND]

French Balayage

Die Farben werden mit weichen Verläufen coloriert, um Natürlichkeit zu betonen

Der Look gefällt Euch?
Dann sichert Euch jetzt einen Termin bei uns!

Knallige Farben waren gestern, heute setzt die Szene ganz auf Natur. French Balayage ist der Dauerbrenner, der auch in 2021 in Puncto Farbe ganz weit vorne liegt.

Euren persönlichen Farb-Look erhaltet Ihr in unseren Salons.

Die Filiale in Eurer Nähe erfahrt Ihr unter:

www.ihr-friseur-gmbh.de



Auf ins Freibad Bischofswerda!



Luftaufnahme Freibad, © IG Panaorama

Mit weitläufigen Liegewiesen, einer großen Rutsche, einem Kinderbecken mit Piratenschiff, großen Schwimmerbecken sowie verschiedenen Imbissangeboten lädt das Freibad Jung und Alt zu Spiel, Spaß und Erholung ein. Auch an die Sportler wird gedacht. So besitzt das Bad – neben einem rund 500 Quadratmeter großen Erlebnisbecken – ein eigenes Schwimmerbecken mit sechs 25-Meter-Bahnen. Eine Multisportanlage, unter anderem mit Beachvolleyball-Feldern, steht ebenfalls zur Nutzung parat.

Das Freibad ist vom 5. Juni bis vorerst 31. August, täglich von 9 bis 20 Uhr, geöffnet. Die Eintrittspreise bleiben im Vergleich zu den Vorjahren unverändert. Ermäßigungen haben weiterhin Schwerbehinderte mit Grad der Behinderung (GdB) ab 50, Empfänger von Leistungen nach SGB II (ALG II), Schüler, Studierende und Auszubildende. Die Ermäßigungen werden nur nach Vorlage eines entsprechenden und gültigen Ausweises gewährt. Kinder unter vier Jahren haben freien Eintritt.

Beim Besuch – eine vorherige Terminbuchung ist nicht erforderlich – wird eine geforderte Erfassung der Kontaktdaten durchgeführt. Zusätzlich muss ein negativer, tagesaktueller Corona-Test (aus einem zertifizierten Testzentrum oder ausgeführt von ausgebildetem Personal, z.B. an der Arbeitsstätte) vorgelegt werden. Vollständig Geimpfte und Genesene sind von der Testpflicht ausgenommen – Kinder bis zum vollendeten sechsten Lebensjahr ebenfalls.

Bitte informieren Sie sich vor Ihrem Freibad-Besuch nochmals. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieses Beitrages gibt es ggf. bereits neue Informationen zum Zutritt.



Dipl.-Ing. oec.
Ute Czerwinski
Steuerberater

Dresdener Straße 52, 01877 Bischofswerda
Tel.: 03594 743830, Fax: 03594 743840
info@stb-czerwinski.de, www.stb-czerwinski.de

**Stadtmagazin
online unter ...**



Holz + Bautenschutz
Heiko Kirschner

- Horizontalisierung
- Vertikalisation
- Mauerwerksanierung
- Schwammbekämpfung

01877 Schmölln-Putzkau
Neustädter Straße 5
Telefon: 03594 702063

Fax: 03594 707188
Mobil: 0173 368 59 14
Holzschutz-kirschner@web.de



**... der professionelle Ansprechpartner für
Lackierarbeiten aller Art, Karosserie- und
Unfallinstandsetzung sowie professioneller
Aufbereitung Ihres Fahrzeuges.**

Zum Stadtwald 10, Bischofswerda
Telefon: 03594 77966-0 – **Wir sind 24h für Sie erreichbar!**
Fax: 03594 77966-23, info@eb-lack.de, **www.eb-lack.de**



Wir sind umgezogen!



Seit Februar finden Sie das Spezialitätengeschäft SAMOWAR, das Lebensmitteln und Geschenkartikel nicht nur aus Russland, sondern aus vielen anderen osteuropäischen Ländern anbietet, in den neuen und größeren Räumen auf der Bautzener Straße 3 in Bischofswerda.

Und weil sich für unsere Kunden außer der Adresse nichts geändert hat, ist unser Geschäft auch dieses Jahr für die Sommerzeit gut vorbereitet. Entdecken Sie das Grillsortiment: von Schaschlikspießen, Gewürzmischungen für Grillfleisch oder Fisch, würzige Marinade für Fleisch bis hin zu köstlichen Beilagen.

Die Renner davon sind eingelegte Cherry Tomaten und Gewürz Gurken "Babuschkini".

Aus dem Getränkesortiment gibt es eine große Auswahl von Kwas, Limonade und Bier aus Russland und der Ukraine, Birkensaft aus Weißrussland, Granatapfelsaft aus Azerbaijan. Saisonentsprechend ist auch das Teesortiment erweitert worden. Neben verschiedenen Sorten von grünem und schwarzem Tee gibt es auch feine Kräuter- und Früchtetee Kompositionen. Diese Tees sind heiß und kalt ein Genuss.

Man kann sich auch einen Sommer ohne Eis nicht vorstellen. Über 30 verschiedene Eissorten bietet das Spezialitätengeschäft an. Von der kühlen Versuchung ist für jeden Geschmack was dabei – Schokoladen-, Karamell-, Erdbeere Eis, mit Nüssen, Rosinen oder Kondensmilch, Eis am Stiel oder im Waffelbecher, große und preiswerte Familienpackungen. Der Klassiker ist das Original Moskauer Sahneeis Plombir – zwischen zwei Waffeln oder im Waffelbecher.

Wir danken den Mitarbeitern der "Schiebock Passage" insbesondere von Norma und der Bäckerei Käufer für ihre tatkräftige Unterstützung in den vergangenen Monaten, die bis heute noch vielen unseren Kunden den Weg zu uns finden helfen. Auch bei allen unseren Stammkunden möchten wir uns für ihre Treue und Unterstützung bedanken.

Ganz herzlich möchten wir uns bei Familie Rameil bedanken, die uns unsere neuen Geschäftsräume in der kurzen Zeit nach unseren Wünschen umgebaut haben.

Vielen Dank geht auch an unsere neuen Nachbarn und Kollegen in der Innenstadt, für die zahlreichen Glückwünsche und Blumen zur Neueröffnung.

Wir freuen uns auf unser neues Zuhause, das uns die Möglichkeit eröffnet, das Sortiment zu erweitern und unseren Kunden immer wieder etwas Neues anbieten zu können und wünschen allen eine schöne Sommerzeit und freuen uns auf Ihren Besuch.

SAMOWAR

Bautzener Straße 3
01877 Bischofswerda

**Lebensmittel
und Geschenkartikel
aus Russland und
Osteuropa**

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 9 - 19 Uhr
Sa.: 9 - 15 Uhr

Tel.: 03594 7791729

Leben. Wohnen. Wohlfühlen.



**Wohnungswirtschaft
und Bau GmbH
Bischofswerda**

- Vermietung von Wohnungen und Gewerberäumen
- Vermietung von Gästewohnungen
- Vermietung von Partyräumen

*Eine schöne & sonnige Urlaubszeit
– zu Hause oder auf Reisen –
wünscht Ihnen Ihre
WuB GmbH
Bischofswerda*



Kamenzer Str. 30a
01877 Bischofswerda
Tel.: 03594 773128
Fax: 03594 773132

www.wub-biw.de
info@wub-biw.de
Bereitschaftsdienst
Hauswart: 0171 2161308

FamilienBildungsStätte Bischofswerda



Was ist für Familien mit kleineren und Grundschulkindern im Sommer in und um Bischofswerda wohl los?

Die derzeit herausfordernde Situation, besonders für Familien, lässt sich auch mit dem Blick auf die bald anstehenden Sommerferien nur schwer beantworten.

Das Team der FamilienBildungsStätte hofft, dann endlich wieder ihre Eltern-Kind-Gruppen und das gern besuchte Familiencafé anbieten zu können. Mit dem Ferienpass erhalten Grundschüler*innen die Möglichkeit an unseren kreativen Vormittagen teilzunehmen. Wer Neues mit uns ausprobieren und entdecken möchte, kann das mittwochs vormittags tun.

Jeweils von 9.30 bis 11.30 Uhr erwarten Kinder im Grundschulalter verschiedene Aktionen. Eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich und unter 03594 705290 oder fbsbiw@web.de möglich. Der Unkostenbeitrag für Ferienpassinhaber*innen beträgt 3 Euro, ansonsten 4 Euro.

Auf unserer Homepage www.fbsbiw.de finden sich immer zeitnah die aktuellen Informationen zu unseren Veranstaltungen.

Das Team der FBS wartet gespannt und mit vielen Ideen auf einen baldigen Start in die Arbeit mit Kindern und Familien. Wer sich für eine Gruppe anmelden möchte, kann dies auch gern schon im Vorfeld tun.

**Wir freuen uns auf Euch –
das Team der FamilienBildungs-
Stätte Bischofswerda**



Blütenpaperschöpfen

Die Apotheke vor Ort – ein Stück Heimat!

Am 15. Juli 1996 erklang zum ersten Mal ein freundliches „Was können wir für Sie tun?“ in der Regenbogen Apotheke in Bischofswerda-Süd.

Seitdem stehen die Wünsche unserer Kunden im Mittelpunkt der Arbeit.

Die Zeit war geprägt von Veränderungen und Neuregelungen seitens der Politik und der Krankenhäuser. Geblieben ist das faire Miteinander von Ärzten, Schwestern, Kunden und dem Apotheker-Team.

*Herglichen
Dank dafür!*



Fotoquelle: Albrecht E. Arnold / pixelio.de

So richtig feiern können wir unser „Silbernes“ ja leider nicht, aber ein kleines Highlight gibt es dann doch.

Wir haben eine Jubiläums-Eissorte kreiert, über die sich jeder Kunde am 15. Juli von 10 bis 18 Uhr als Gratiszugabe freuen kann.

Achten Sie außerdem auf unsere Jubelpreise.

Ihr Zuspruch wird auch weiterhin unser Antrieb sein.

**Danke für Ihre Treue sagen
Riko Kliemann & die Mitarbeiter
der Regenbogen Apotheke**

Belmsdorfer Str. 26, 01877 Bischofswerda
Telefon: 03594 70 76 20




**REGENBOGEN
APOTHEKE**

Apotheker Riko Kliemann

**Gutschein
25%
Rabatt**

Gültig vom 15.07. bis 14.08.2021

Ausgenommen verschreibungspflichtige Arzneimittel, Aktionsangebote, Rezepturen, Homöopathika, Medizinprodukte, Teststreifen und Nahrungsergänzungsmittel. Nur auf Lagerartikel. Aktionen sind nicht kombinierbar

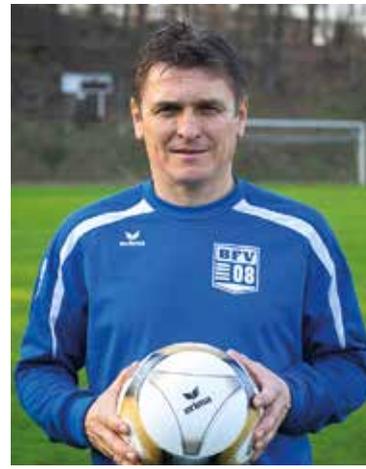


Neues Trainerteam für die Saison 2021/22

Bereits im März wurde der Abbruch der Saison 2020/21 der Regionalliga Nordost besiegelt. Kurz darauf stand fest, nach drei Jahren Regionalliga wird der Bischofswerdaer FV in die Oberliga absteigen. Auch Trainer Erik Schmidt wird zukünftig nicht mehr an der Seitenlinie des BFV 08 stehen. Aufgrund seiner beruflichen und familiären Veränderungen hat man sich in beiderseitigem Interesse darauf geeinigt, für die kommende Saison die Position des Trainers neu zu besetzen.

Für die neue Spielzeit 2021/22 wird Frank Rietschel der neue Cheftrainer in Bischofswerda. Frank Rietschel war zuletzt 8 Jahre lang als Cheftrainer bei SV Einheit Kamenz tätig. Dabei erzielte er in seiner Laufzeit einen Punkteschnitt von 1,81 PPS. Bevor er 2012 seine aktive Spielerkarriere beendete, spielte er u.a. beim Bischofswerdaer FV (1991-93), FC Erzgebirge Aue (1993-95) und beim FC Sachsen Leipzig (1995-2003). Die meisten Spiele absolvierte der 50-Jährige für den FC Sachsen Leipzig.

Sein Co-Trainer wird Robert Koch. In seiner Zeit als aktiver Spieler absolvierte er 100 Zweitliga-Spiele für die SG Dynamo Dresden und den 1. FC Nürnberg. Seit seinem Karriereende 2020 arbeitete der 35-Jährige



Cheftrainer Frank Rietschel und Co-Trainer Robert Koch

als Co-Trainer beim Landesligisten Eintracht Niesky. Er besitzt die DFB-Elite-Jugend-Lizenz und ist bereits für die A Lizenz beim DFB angemeldet.

Das Trainerteam der vergangenen Saison (Erik Schmidt, Marcus Urban, Tobias Heppner, Marcel Berndt) wurde bereits mit großer Dankbarkeit verabschiedet. Ob Erik Schmidt dem Verein mit seinem Fachwissen und seiner Kompetenz auf einer anderen Position erhalten bleibt, wird sich in den kommenden Wochen zeigen.

Damit ist das Trainerteam in Bischofswerda komplett. Doch auch im Kader wird es noch Veränderungen geben. Aktuell laufen die Vorbereitungen für den Aufbau eines neuen Kaders. Ebenfalls neu wird sein, dass die Spiele des BFV 08 künftig auf der Kampfbahn in Bischofswerda ausgetragen werden.

Bei den sinkenden Inzidenzen im Freistaat Sachsen, sind wir guter Dinge, dass sich die Corona-Pandemie dem Ende neigt und hoffen, dass wir zum Saisonstart zahlreiche Fans und Anhänger des BFV 08 wieder begrüßen dürfen!

Zeit für Veränderungen ... mit einer Traumküche nach Maß.



Ganzheitliches Wohndesign,
Kücheninspirationen, Trends und Co.
Wir beraten Sie gern.

Seit über 50 Jahren

Ihr Partner!



seit 1965 in Bischofswerda www.kuechen-mehmert.de
MEHNERT
HAUSGERÄTE | KUNDENDIENST | KÜCHEN | KÜCHENMODERNISIERUNG
01877 Bischofswerda | Bergstr. 19a | Tel.: 03594 706162

Abschluss des Sozio- kulturellen Zentrums



Seit September 2017 engagiert sich der Bischofswerdaer FV 08 im Rahmen des ESF-Projektes „Soziokulturelles Zentrum Sport“ für die nachhaltige Stadtentwicklung und die Region Bischofswerda. Innerhalb der letzten vier Jahre konnten dadurch zahlreiche Projekte realisiert und Kooperationen geschlossen werden.

Dazu zählen unter anderem Graffiti-Workshops mit dem Regenbogen e.V., Kurse zur Selbstverteidigung, ein geschaffenes Sportangebot mit der Lebenshilfe für Menschen mit Behinderung e.V., sowie die Schaffung einer Begegnungsstätte – dem Vereinsmuseum in der Turnhalle in Bischofswerda Süd. Zudem konnte mit Rocky ein Maskottchen entwickelt werden, welches zu den Spielen des BFV 08 gerade Kinder begeistert, aber auch ein starkes Symbol für die Oberlausitz darstellt.



Trotz zahlreicher Einschränkungen aufgrund der Corona-Pandemie und den damit verbundenen Hygiene- und Schutzmaßnahmen, erzielte das Soziokulturelle Zentrum Bischofswerda großen Zuspruch durch eine Vielzahl an Teilnehmern. Dabei stellte vor allem die Sperrung der Sportplätze eine große Herausforderung für das Umsetzen neuer Projekte dar. So musste das Sportangebot „Jumping“ bereits kurze Zeit später unterbrochen werden, da sportliche Aktivitäten in der Halle in Bischofswerda Süd aufgrund der Corona-Schutzverordnung untersagt wurden.



*Computerprobleme? –
Dann lieber gleich zu KBB...*

Karl-Liebknecht-Str. 16 • 01877 Bischofswerda
Telefon 0 35 94.70 35 24 • Fax 0 35 94.71 54 33
Gesellschaft für Kommunikation-Betriebssysteme-Beratung mbH

Computer-Centrum
PC-Hard- und Software für Baubetriebe,
Handwerker, Groß- und Einzelhandel

www.kbbgmbh.de



Nun, mit dem Abschluss des Soziokulturellen Zentrums, bleiben aber nicht nur zahlreiche tolle Veranstaltungen und Momente in den Köpfen der Teilnehmer erhalten, sondern der Bischofswerdaer FV 08 wird auch in Zukunft als starker Partner der Region auftreten. So ist es das Ziel, dass die Projekte und Partnerschaften, die im Rahmen des Projektes entstanden sind, über den Projektzeitraum hinaus weitergeführt werden. Die letzten Jahre haben gezeigt, dass in Bischofswerda ein großer Zusammenhalt besteht und sich die Stadt durch starke Partnerschaften kontinuierlich weiterentwickelt hat. Als Vertreter des Fußballs will sich der BFV 08 natürlich dafür auch zukünftig stark machen.

Erst in diesem April konnte die finale Fertigstellung des Fußballmuseums, als Begegnungsstätte für Jugendliche unterschiedlicher sozialer und ethnischer Schichten, erfolgen. Es zeigt die lange Tradition des Bischofswerdaer FV 08, das gemeinsame Wachstum des Fußballs und der städtischen Entwicklung und soll nun dazu dienen, den Austausch zu fördern.



Eine feierliche Eröffnung konnte leider noch nicht stattfinden, doch der Plan besteht bereits seit Wochen. Sobald es die Corona-Schutzmaßnahmen zulassen, laden wir euch rechtherzlich dazu ein, die Geschichte des Bischofswerdaer FV 08, mit traditionellen Bildern, Trikots und vielen weiteren Dingen, in der Begegnungsstätte der Turnhalle Bischofswerda Süd nachzuempfinden!

Seit 1991

Schiebocker
FLEISCH · FEINKOST · CATERING

eigene Schlachtung & Herstellung

*Jetzt kommt der Sommer –
genießen Sie Leckeres für Grill & Pfanne.*

Kulinarische Spezialitäten aus der Oberlausitz

Lassen Sie sich verführen von:

- Fleisch- & Wurstwaren aus eigener Herstellung:
Schiebocker Rindfleisch, Lausitzer Schweine,
Weickersdorfer Weidekalb, Bertelsdorfer Lamm
- Partyservice, Catering und Bistroangebot

Unsere tolle Qualität will an die Frau oder den Mann gebracht werden ...

Unser wachsendes Unternehmen braucht Verstärkung
Wir suchen Profis in allen Bereichen (w/m/d):
Buchhalter, Fachverkäufer für Fleisch- und Wurstwaren, Fleischer
Azubi Fachverkäufer für Fleisch- und Wurstwaren und Fleischer

Stolpener Straße 8 Telefon: 03594 745850 E-Mail: kontakt@schiebocker.de
01877 Bischofswerda Telefax: 03594 7458525 Internet: www.schiebocker-feinkost.de

Brunnen und Erdwärme – wir sind Ihre Partner.



Wasser –
sicher & günstig.
kompetent | zuverlässig | günstig

dieBRUNNENBAUER.de

Bockmühlenstraße 32 • 01848 Hohnstein
Telefon: 03 59 75/8 48 61 • Funk: 0174/991 20 44
info@diebrunnenbauer.de
www.diebrunnenbauer.de

Jens Hackel folgt auf Bernd Warnatzsch in der Bischofswerdaer Carl-Lohse-Galerie

In den Räumen der Wechselausstellung der Carl-Lohse-Galerie, Dresdener Straße 1 in Bischofswerda, stellt der Bischofswerdaer Künstler Bernd Warnatzsch noch bis Sonntag, dem 27. Juni 2021, unter dem Titel „Dinnen und Draußen – Innen und Außen“ aus. Der ehemalige Bischofswerdaer Kunsterzieher, der im vergangenen Jahr seinen 80. Geburtstag feierte, zeigt dabei eine Auswahl seiner künstlerischen Tätigkeit aus den letzten Jahrzehnten. In der Woche darauf startet zum Gedenken der zehnjährigen Wiederkehr des Todes von Jens Hackel eine neue Ausstellung.



Die Schau mit Werken des Bischofswerdaer Malers und Grafikers wird von seinem engen Freund, dem Maler Falk Nützsche, kuratiert. Beide Künstler hatten mit Rolf Werstler und dem ebenfalls bereits verstorbenen Thomas Franz 1993 die Künstlervereinigung „Freie Gruppe Oberlausitz“ gegründet. Fast 400 Arbeiten aus dem Nachlass Jens Hackels gingen als Schenkung an die Stadt Bischofswerda.

Bitte informieren Sie sich vor Ihrem Besuch der Carl-Lohse-Galerie über die aktuellen Bestimmungen unter www.carl-lohse-galerie.de.

Carl-Lohse-Galerie: Dresdener Straße 1, 01877 Bischofswerda
Telefon: 03594 786-170 oder 03594 786-171 Fax: 03594 786-159
carl-lohse-galerie@bischofswerda.de | www.carl-lohse-galerie.de

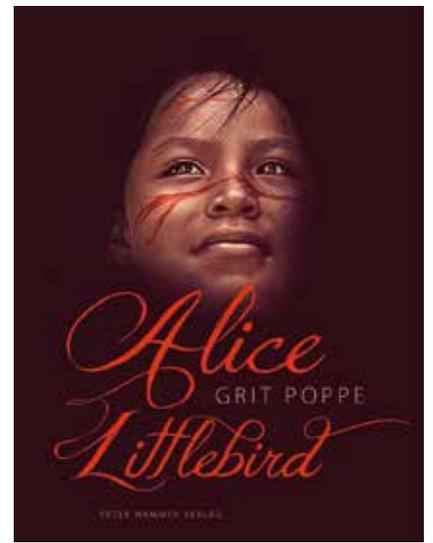
Öffnungszeiten: Dienstag: 12-18 Uhr | Donnerstag 12-18 Uhr
Freitag 10-15 Uhr | Sonntag 13-17 Uhr

16 Vorschau

Lesung

Die Geschichte von Alice Littlebird, einem Mädchen vom Volk der Cree

Stadtbibliothek und Weltladen-Verein laden alle Literaturfans und Bücher-ratten für den 7. Juli 2021 zu zwei Lesungen mit der Autorin Grit Poppe in den Rathaussaal ein. Grit Poppe wurde 1964 in Boltenhagen (Ostsee) geboren, von 1984 bis 1988 studierte sie am Literaturinstitut in Leipzig. Heute lebt die Autorin in Potsdam und schreibt für Jugendliche und Erwachsene. In Bischofswerda wird sie nachmittags aus ihrem Jugendbuch ALICE LITTLEBIRD, einem Abenteuerroman mit authentischem Hintergrund, lesen. Am Abend steht das Buch ANGSTFRESSER auf dem Programm. Die genauen Zeiten entnehmen Sie bitte kurzfristig der Tagespresse und unserer Webseite www.weltladen-biw.de



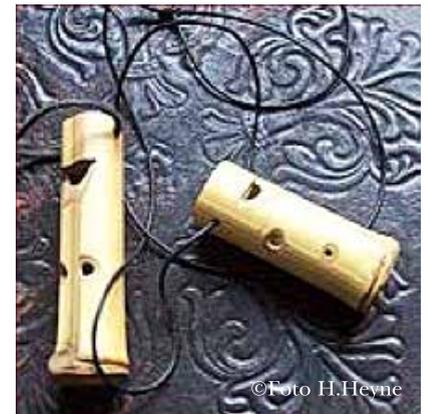
Workshop

Musikinstrumente aus „Einer Welt“ – spielend entdecken ...

... mit ungewöhnlichen Instrumenten wie Steinen, Schwirrhölzern, Muschelhorn, Kalimba, Wassertrommeln, Rührxylophonen, Regenmachern und vielen anderen.

Die Vielfalt unserer Welt wird in den unterschiedlichsten Instrumenten sichtbar und hörbar. Diese sprechen über sich selbst. In Bezug auf Material, Bau oder künstlerische Gestaltung erzählen sie von den Völkern und Kulturen, von denen sie hergestellt wurden.

Zu einem Musikinstrumenten-Workshop mit dem Musikpädagogen HANNES HEYNE, „Klanghütte“, lädt der Weltladen-Verein Erwachsene, die gern für sich selbst das einfache Spielen ohne Vorkenntnisse erleben wollen, ebenso wie Lehrer/innen, Eltern, Großeltern und Jugendliche mit Spiellust herzlich ein. Die Veranstaltung findet im September statt. Die genauen Zeiten entnehmen Sie bitte kurzfristig der Tagespresse und unserer Webseite www.weltladen-biw.de



©Foto H.Hevne



Wein, Rum, Gin & Whisky – für jede Feier & Gartenabende
leckere Tropfen als perfekte Begleiter.



DAS FACHGESCHÄFT
F.G. Francke
WEIN • SEKT • SPIRITUOSEN
Seit 1795 in Familienbesitz

Wir liefern ab 70 € aus.
Jeden Monat Aktionen.

Bischofswerda, Bautzener Straße 20
Telefon: 03594 70 31 84
weinhandlung@fgfrancke.de

MEDITECH-Sanitätshaus strahlt in neuen Farben

14 Tage wurden alte Möbel abgebaut, neue aufgestellt, Wände tapeziert, gestrichen und ein komplett neuer Tresen im Sanitätshaus auf der Carl-Maria-von-Weber-Straße 7 aufgestellt.

Und alles während der Öffnungszeiten, denn die Kunden können auf den Service von der MEDITECH Sachsen GmbH nicht so lange verzichten. Die Firma, mit Hauptsitz in Pulsnitz, ist der Spezialist, wenn es um Gesundheit, Medizintechnik, Rehathechnik, Orthopädie- und Orthopädienschuhtechnik, Pflegehilfsmittel, Homecare und natürlich um Sanitätshausprodukte geht – und das bereits seit fast 30 Jahren.

Unter dem Motto „kompetenter Service mit Herz“ versorgt das MEDITECH-Team seine Kunden

bzw. Patienten nicht nur in den 25 Filialen, sondern besucht sie auch in Kliniken, Pflegeeinrichtungen oder natürlich auch zu Hause, wenn sie nicht mehr so gut zu Fuß sind. Dafür sind täglich über 90 Außendienstmitarbeiter von Altenberg, Kamenz über Riesa bis nach Elsterwerda in Brandenburg unterwegs.

Das Angebot reicht dabei von orthopädischen Maßschuhen, Bandagen, Einlagen, Pflegehilfsmitteln bis hin zum Pflegebett.

Das Besondere an der „Schiebocker“ Filiale ist sicher die Schuhwerkstatt, die bereits seit über



drei Jahrzehnten orthopädische Schuhe baut oder die Lieblingsschuhe der Kunden repariert – eine „Schuh-Institution“ in Bischofswerda.

Auf handwerkliches Geschick kann dabei genauso wenig wie auf die modernste Technik verzichtet werden, dass lernen die Azubis bereits am ersten Tag. Jede Woche ist auch ein Orthopädienschuh-

machermeister für eine spezielle Schuhsprechstunde in der Filiale.

Die Mitarbeiter im Sanitätshaus freuen sich über die neu gestaltete Filiale, jetzt wirkt alles freundlicher und moderner. Es ist nun mehr Platz, sodass die Kunden den neuen Rollator oder eine andere Mobilitätshilfe vor Ort ausgiebig testen können. Zusätzlich kann man sich zu einem persönlichen Gespräch in nunmehr zwei Kabinen zurückziehen, da auch sensiblere Themen wie Brustprothetik und Kompressionstherapie zum Angebot gehören. Und wer es körperlich nicht schafft die neue Filiale zu besuchen, der vereinbart einfach einen Hausbesuch per Telefon oder online und das mobile Team kommt vorbei.

Die Mitarbeiter werden natürlich fast täglich auf Corona getestet, daher brauchen die Kunden auch keine Bedenken haben.

MEDITECH-Sanitätshaus
Carl-Maria-von-Weber-Straße 7
01877 Bischofswerda
Tel: 03594 / 777 695

KOMPETENTER SERVICE MIT HERZ – IM SANITÄTSHAUS ODER BEI IHNEN ZU HAUSE

Hinter jedem Produkt, das wir in unseren Filialen anbieten, stehen eine ausführliche Beratung und höchste Qualitätsansprüche. Wir nehmen uns Zeit für Sie und gehen in separaten Verkaufs- und Anprobereichen individuell und diskret auf Ihre persönlichen Gesundheitswünsche ein. Berührungsloses Messen der Produkte ist in vielen MEDITECH Sanitätshäusern Standard. Wir möchten, dass Sie sich bei uns wohlfühlen und ein Stück Lebensqualität mit nach Hause nehmen können.

UNSER LEISTUNGSANGEBOT

- Sanitätsfachhandel-Vollsortiment
- Knieversorgungen, Rückenversorgungen und Osteoporoseversorgungen
- Kompressionstherapie, Phlebologie und Lymphologie (Vermessung mit 3D-Scannern an 6 Standorten)
- Kompressionsstrümpfe, Bandagen und Orthesen
- Brustprothetik und Wäsche
- Orthopädietechnik und Bewegungsanalyse
- Orthopädische Maßschuhe, Orthopädische Einlagen, Schuhreparaturen
- Hilfsmittel für den Alltag
- Rehabedarf für Groß und Klein, für zu Hause und unterwegs
- Pflegehilfsmittel, Diabetikerversorgungen, Homecare
- Rollstühle- und Rollatoren für den Außen- und Innenbereich
- Elektro-Mobile, E-Scooter, Lift- und Treppenliftanlagen

MEDITECH
 SACHSEN EIN UNTERNEHMEN
 DER AUXILIUM GRUPPE

www.meditech-sachsen.de

GUTSCHEIN
10,-€*
 Gültig bis
 16.07.2021



*Gutschein über 10,- € für Ihre nächsten Einlagen oder Kompressionsstrümpfe (zur Verrechnung mit ihrer privaten Aufzahlung).

Grillsaison – Grillholzkohle 10 kg: 9,49 €



Rekord-Brikett aus der Lausitz – lose und Bündel Kaminbriketts

– Tiefbauarbeiten
– Transporte
mit Multicar
oder Lkw



– Holzhäcksler
– Heizöl
– Diesel
– Kohle



**Brennstoffhandel
FRITZ PROBST e.K.**

Dresdener Str. 3 • 01877 Putzkau
Telefon 0 35 94 / 70 64 84
brennstoffe.probst@t-online.de

Wir liefern schnell, sauber und preiswert ganz nach Ihren Wünschen.

18 Spaß, Spiele und Musik

Zu:gabe summer-special – die zu:gabe geht baden 2.0

Bereits im letzten Jahr wollten wir uns zur zu:gabe im Schmöllner Freibad treffen. Dieser Termin musste leider ausfallen – nicht wegen Corona, sondern wegen des schlechten Wetters. Und so wollen wir in diesem Jahr einen neuen Anlauf unternehmen.

Am Freitag, dem 23. Juli, laden wir euch ab 16 Uhr in das Freibad **nach Schmölln** ein. Wenn ihr Lust habt auf chillige Musik, coole Impulse und natürlich jede Menge Spaß und Gemeinschaft, dann seid ihr bei uns genau richtig. Den Eintritt in das Freibad zahlt jeder selbst, für Spaß, Spiele und Musik sorgen wir.

Zu:gabe – das ist ein neues Gottesdienstformat der Ev.-Luth. Christuskirchgemeinde Bischofswerdaer Land. Zu:gabe – das ist die gute Botschaft von Gottes Wort in moderner Sprache, neue Musik und viel Gemeinschaft. Wenn du zu:gabe einfach mal erleben möchtest, dann komm vorbei.

Weitere Infos findest du auf www.christusbote.de/zugabe





DER NEUE CITROËN C4

OPËN THE WAY

ERHÄLTICH IN 100% ÉLECTRIC ODER
IN KLASSISCHEN MOTORISIERUNGEN

AUSSTATTUNGS-HIGHLIGHTS DES CITROËN É-C4 FEEL:

- 18 Zoll Leichtmetallfelgen " Crosslight" glanzgedreht
- Klimaautomatik (2 Zonen)
- LED-Scheinwerfer mit Lichtsensor
- Beleuchtetes 5,5" Digitales-Kombiinstrument
- Mode 2-Ladekabel (Typ 2, bis 1,8 kW)
- Elektrische Parkbremse
- und vieles mehr

INSPIRED BY YOU ALL

Verbrauchs- und Emissionswerte:
Neuer Citroën é-C4 (50 kWh Batterie), Elektromotor 136, 100 kW (136 PS):
Stromverbrauch kombiniert: 16,2 - 16,0 kWh/100 km; CO2-Emission kombiniert:
0 g/km; Reichweite 347 - 352 km, CO2-Effizienzklasse A*

FRANKE     Autorisierter Servicepartner

01877 Bischofswerda • Forsthausstraße 6 • Tel. 0 35 94 - 77 07 0
www.autohausfranke.de

Voller Hoffnung in den Sommer

In diesem Jahr schien es, dass der Winter gar nicht enden wolle und auch vom Monat Mai waren wir etwas enttäuscht, da wir in den letzten Jahren mit viel mehr Sonnenstunden verwöhnt wurden. Aber es ist nun mal alles anders und nun setzen wir alle Hoffnungen auf den Sommer.

In den letzten Monaten haben unsere Bewohner viel in ihren Wohngruppen erlebt. Es wurde Fasching, Frauen- und Männertag gefeiert. Es fanden gesellige Runden bei Sport, Spiel und mit viel Spaß statt. Aber viele unserer Bewohner vermissen die Treffen in ihren Beschäftigungsgruppen, die zentral im Haus stattfinden. Umso mehr freuen sich nun alle, dass die Inzidenzwerte sinken und wir erste Lockerungen in unserem Seniorenwohnhaus „Am Belmsdorfer Berg“



in Bischofswerda und auch in unseren anderen Pflegeheimen möglich machen können. Auch die hohe Anzahl der geimpften Bewohner macht es möglich, dass wieder wohngruppenübergreifende Veranstaltungen, die vor der Pandemie zum normalen Wochenalltag gehörten, stattfinden. So öffnete Ende Mai zum Beispiel unsere Männerwerkstatt wieder ihre Pforten. Mit viel Eifer und voller Tatendrang machten sich unsere Herren an die Arbeit. Besonders freut uns, dass wir einen neuen Mitarbeiter im Ehrenamt gewinnen konnten, der nun mit viel Herz und Einsatz das Projekt „Männerwerkstatt“ betreut. Weitere Veranstaltungen, wie das „Heitere Gedächtnistraining“ und das „Kreative Gestalten“, können auch wieder stattfinden. Unsere Bewohner sind darüber sehr glücklich und nutzen die Angebote sehr gern.



Bei Kontaktbeschränkungen gelten die Regeln, die auch sonst im Privaten gelten.

Was gibt es sonst noch Neues: Wir renovieren z. B. eine Vielzahl unserer Bewohnerzimmer. Die Zimmer erhalten nicht nur einen neuen Anstrich, sondern auch neue Elektrik und einen neuen Fußboden. Auch am Eingangsbereich wurde fleißig gearbeitet. So wurden viele neue Stauden gepflanzt, so dass der Sommer kommen kann mit der vollen Pracht seiner Blüten.

Wollen wir optimistisch sein und uns auf den Sommer und seine Grillabende, die kleinen Sommerfeste und Kaffeenachmittage bei Erdbeerkuchen, Eis und Fruchtbowle freuen.



Oberlausitz Pflegeheim & Kurzzeitpflege gGmbH

● Pflegeheim ● Kurzzeitpflege ● Betreutes Wohnen



Seniorenwohnhaus „Am Belmsdorfer Berg“

01877 Bischofswerda

Telefon: 03594 759-0

• Belmsdorfer Straße 43

• Fax: 03594 759-111

www.olpk.de • info@olpk.de

Nutzen Sie meine Erfahrung.

Versichern, vorsorgen, Vermögen bilden.
Dafür bin ich als Ihr Allianz Fachmann der
richtige Partner. Ich berate Sie umfassend
und ausführlich. Überzeugen Sie sich selbst.



Gerd Borisch

Allianz Hauptvertretung
Ernst-Thälmann-Str. 3
01877 Bischofswerda

gerd.borisch@allianz.de
www.allianz-borisch.de

Tel. 0 35 94.7 85 57 58
Fax 0 35 94.7 85 57 59

Allianz

Jetzt auch Vertragspartner von Hyundai!



Die Winter Automobilpartner sind in der Lausitz ein verlässlicher Partner von Opel und Mazda. An den vier Standorten Bretnig, Kamenz, Bischofswerda und Burkau glänzen Winters mit jahrzehntelanger Erfahrung und innovativen Ideen. Eingespielte Verkaufs- und Werkstattteams agieren als zuverlässige Fachleute für die Modelle der beiden Hersteller.

Nun beweisen sie ihr Können auch bei einer weiteren Marke, Hyundai. Als der Hersteller einen Partner in der Lausitz suchte, fiel die Wahl auf das Unternehmen. Seit Juni dürfen Winters am Standort Kamenz nun offiziell die Fahrzeuge des südkoreanischen Herstellers verkaufen und den Service durchführen.

Im nächsten Jahr folgen dann größere Investitionen für ein neues Autohaus. Hyundai ist eine aufstrebende und innovative Marke mit einer sehr breiten Modellpalette, weswegen sie eine perfekte Ergänzung zum bestehenden Angebot ist. Auch Liebhaber sportlicher Linien werden deshalb jetzt bei Winters fündig. Betreut werden Hyundai-Interessenten von einem jungen dynamischen Team, das die Marke sehr gut kennt und das von Winter Automobilpartner gewohnte Beratungsniveau pflegt. Auch Wartung und Reparatur der Hyundai Fahrzeuge sind ab sofort Teil des Angebots am Standort Kamenz.

Natürlich sind Interessenten von anderen Fahrzeugmarken auch bei Winters gut aufgehoben.

Ihre freie Werkstatt in Burkau bietet günstigen Service für alle Marken und Modelle. Zeitwertgerechte Reparaturen und auch die Wartung von Autogasanlagen sind dort kein Fremdwort.

Markenunabhängig ist außerdem das Projekt „Lieblingsautos“ in Kamenz. Hier bieten Winters exklusiv ausgewählte Gebrauchtwagen aller Fabrikate an, die aber auch in den Standorten Bretnig und Bischofswerda erworben werden können. Außerdem bietet die Autovermietung mit über 40 Fahrzeugen eine Ergänzung des Angebotes mit Fahrzeugmiete und Fahrzeugabo an allen Standorten.

Weitere Infos finden Sie unter: www.winter-lausitz.de



KENNELERNEN - PROBEFAHREN - BONUS SICHERN!

z.B. **OPEL MOKKA „Edition“**, 1.2 Turbo mit 74 kW (100 PS), Matcha Grün
 • LED-Scheinwerfer • 180-Grad-Panorama-Rückfahrkamera • Einparkhilfe • DAB+ • Klimaanlage
 • Bluetooth • Lenkrad- und Sitzheizung • Spurhalteassistent • Verkehrsschilderkennung • u.v.m.

mtl. Leasingrate ~~209,- €~~ **187,- €**
 inkl. 750€ Wechselbonus*

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 0,00 €, Überführungskosten: 790,00 €, voraussichtlicher Gesamtbetrag: 7.482,00 €, Laufzeit: 36 Monate, mtl. Leasingrate: 187,00 €, Gesamtkreditbetrag: 19.984,27 €, effektiver Jahreszins: 3,03 %, Sollzinssatz p. a. gebunden für die gesamte Laufzeit: 2,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 10.000.
 * Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500km). Händler-Überführungskosten in Höhe von 790,- € sind nicht enthalten und müssen an die Winter Automobilpartner GmbH & Co. KG separat entrichtet werden. Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die wir als ungebundener Vermittler tätig sind. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzl. Widerrufsrecht zu. Irrtum und Änderungen vorbehalten.
 * Nur für sofort verfügbare Modelle. Angebot gültig bis 30.06.21

Kraftstoffverbrauch in l/100 km kombiniert: 5,7-5,5; CO₂-Emission kombiniert: 129-124 g/km (gemäß WLTP); Effizienzklasse: A

winter
 AUTOMOBIL-PARTNER

Winter Automobilpartner GmbH & Co. KG

• Winter • Bretnig • Tel. 035955 483-0

• Rank • Kamenz • Tel. 03578 3825-0

• Richter • Bischofswerda • Tel. 03594 7769-0 www.opel-winter-bretnig.de

Verfahrensrechtliche Steuererleichterungen in der Corona-Krise verlängert



Das BMF weitet die bereits bestehenden steuerlichen Billigkeitsmaßnahmen aufgrund der Auswirkungen des Coronavirus in ihrem zeitlichen Anwendungsbereich aus.

Langsam scheint der andauernde Corona-Lockdown zu Ende zu gehen. Trotzdem bleibt die wirtschaftliche Situation vieler Steuerpflichtiger angespannt. Daher hat das BMF mit Schreiben v. 18.3.2021 eine weitere Verlängerung des zeitlichen Anwendungsbereichs von steuerlichen Billigkeitsmaßnahmen zur Abmilderung der

Folgen der Pandemie veröffentlicht. Durch die Pandemie in ihrer wirtschaftlichen Situation negativ betroffene Steuerpflichtige sollen durch Stundungen, Vollstreckungsaufschübe und Anpassung der Vorauszahlungen auf einem einfacheren Wege entlastet werden. Dabei stehen vor allem die Gastronomie, der Kulturbereich und viele Solo-Selbstständige im Fokus.

Die wesentlichen steuerlichen Maßnahmen aus dem BMF-Schreiben lassen sich wie folgt zusammenfassen:

- Die **Stundung von Steuern** können nicht unerheblich negativ wirtschaftlich betroffene Steuerpflichtige bis **30.6.2021** unter Darlegung der Verhältnisse beantragen. Die Stundung wird längstens **bis zum 30.9.2021** gewährt. Nicht gestundet werden dürfen für Dritte abzuführende Steuern, insbesondere die Lohnsteuer. **Über den 30.9.2021** hinaus kann **bis 31.12.2021** eine **Ratenzahlungsvereinbarung** gewährt werden. Die Finanzverwaltung soll bei den Voraussetzungen keine strengen Anforderungen stellen und sie kann auf die Erhebung von Stundungszinsen verzichten.
- Bei durch die Pandemie erheblich betroffenen Steuerpflichtigen, soll für **bis 30.6.2021 fällige Steuern bis zum 30.9.2021** von **Vollstreckungsmaßnahmen** in einem vereinfachten Verfahren **abgesehen** werden.
- **Säumniszuschläge** zwischen dem 1.1.2021 und 30.9.2021 **entstehen** zwar, **sind aber grundsätzlich zu erlassen**. Ist bis 31.12.2021 eine Ratenzahlung vereinbart, ist ein Erlass von Säumniszuschlägen bis 31.12.2021 möglich.
- Außerdem kann bei den durch die Pandemie erheblich betroffenen Steuerpflichtigen eine **Anpassung der Vorauszahlungen** unter erleichterten Umständen vorgenommen werden, d.h. auch wenn der Schaden nicht im Einzelnen wertmäßig nachzuweisen ist.
- Beruhen die **wirtschaftlichen Probleme des Steuerpflichtigen** allerdings **nicht auf der Pandemie**, gelten die **allgemeinen gesetzlichen Voraussetzungen** für die Stundung, den Vollstreckungsaufschub, Anpassung der Vorauszahlungen, sowie für Ratenzahlungsvereinbarungen über den 31.12.2021 hinaus.

Des Weiteren hat der Bundestag am 5.5.2021 das **Gesetz zur Modernisierung der Entlastung von Abzugsteuern** und der Bescheinigung von Kapitalertragsteuer (AbzStEntModG) beschlossen. Darin sind einige Neuregelungen enthalten, die teilweise thematisch überhaupt nicht zum Titel des Gesetzes passen, darunter auch eine wichtige verfahrensrechtliche Regelung zu den **Corona-Sonderzahlungen**.

- Die **Zahlungsfrist** für die Steuerbefreiung von **Corona-Sonderzahlungen** wird bis zum **31.3.2022** verlängert. Die Fristverlängerung über den Jahreswechsel hinaus beinhaltet aber nicht, dass die 1.500 Euro mehrfach steuerfrei ausgezahlt werden könnten. Es wird lediglich der Zeitraum gestreckt, um gegebenenfalls einem Unternehmen auch mehrere Teilraten bis zu den insgesamt 1.500 Euro zu ermöglichen.

Wir stehen Ihnen bei Fragen gern zur Verfügung. Bleiben Sie gesund,

Ihr
Frank Erben
Steuerberater



BESTATTUNGEN GUBE

Seit 1926 in Neukirch/Ls.

www.gube-bestattungen.de

Zittauer Str. 20
01904 Neukirch/Ls.

Tel. 035951 32311

„Nichts berührt mehr ... als der Gedanke an die Ewigkeit.“

Hauptgeschäftsstelle
Bischofswerda
Tel. 70 33 27

Neukirch/Ls.
Tel. 34 98 71

Wilthen
Tel. 3 33 92

www.katzer-bestattungen.de

Persönliche Trauerfeiern
Unsere hauseigene Feierhalle
bietet zahlreiche
Möglichkeiten.

Katzer Bestattungen

Wir beraten Sie gerne!

Erinnerungen an schöne Tage
und die Gedanken an die gemeinsame Zeit
tragen ein Lächeln in unsere Trauer
und jedes Lächeln verbindet uns.

Am Ende gut ankommen.



Inhaber
Marco Klöber



Esther Schierz



Tag und Nacht für Sie da!
Telefon: 03594 / 70 45 33

Ihr kompetenter Begleiter für:
Bestattungen • Finanzierung • Vorsorge

Inhaber Marco Klöber e. Kfm.
Neumarkt 7 • 01877 Bischofswerda
www.bestattungshaus-schuster-griete.de
info@bestattungshaus-schuster-griete.de
Fax: 03594 / 77 97 045

Abschied und Erinnerung
in Würde gestalten.



sbr ÜBLER

steuerberatungs-
gesellschaft mbH
Ihr Partner in allen Steuerfragen

Geschäftsführer: Daniel Claus

Schmöllner Weg 9 • 01877 Bischofswerda
Tel.: 0 35 94 - 7 73 30 • Fax: 0 35 94 - 77 33 22
www.steuerberatungsgesellschaft-uebler.de

Möbel Sachse

Das Möbelhaus direkt an der B6

Carl-Maria-v.-Weber-Straße 14 • 01877 Bischofswerda
Telefon: 03594 74 57 30

www.moebelsachse.de

Polstermöbel • Küchenstudio

Kleinformel • Jugendzimmer

Schlafzimmer • Wohnzimmer



global
wohnen

*außer Global-Modelle und E-Geräte

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Unser Fachpersonal berät Sie mit komplettem Service.

Freiwilliges Soziales Jahr und Bundesfreiwilligendienst

**Schule bald fertig und was jetzt?
Keine Lust weiter die Schulbank zu drücken oder
unschlüssig, ob dein Ausbildungs-/
Studienwunsch das Passende ist?**

Dann ist der Freiwilligendienst eine gute Alternative.

Ein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) oder ein Bundesfreiwilligendienst (BfD) bietet dir die Möglichkeit, dich beruflich zu orientieren, mal in die Praxis zu schnuppern, dich persönlich weiterzuentwickeln und ganz nebenbei noch etwas Gutes zu tun.

Du kannst Menschen in verschiedenen Lebenssituationen begegnen, denn die Einsatzfelder sind sehr vielfältig: von Kindertagesstätten über Schulen, Kliniken, die Arbeit mit alten Menschen oder Menschen mit Behinderungen, oder auch eine Tätigkeit im kulturellen Bereich bzw. die Arbeit in Verwaltungen – überall kannst Du etwas bewegen. Regionale Schwerpunkte im Landkreis Bautzen sind: Pulsnitz, Hoyerswerda, Bischofswerda, das Rödertal, Bautzen und Görlitz.

Manche meinen, ein Jahr in einem Freiwilligendienst ist verschwendete Zeit ...

Das ist keinesfalls so, denn Du bekommst:

- 1 Jahr lang Einblick in die Praxis, kannst dich orientieren, ausprobieren und auch deine persönlichen Grenzen kennenlernen.
- ein monatliches Taschengeld, Urlaub und Du bist sozialversichert.
- Wissen in Form von 5 Seminarwochen, die im Jahresverlauf stattfinden. Dabei geht es sowohl um fachliche Themen für deine tägliche Arbeit, als auch um allgemeinbildende und lebenspraktische Inhalte.

Die Zeit des FSJ / BfD kann außerdem als praktische Erfahrung vor einer weiterführenden Ausbildung oder einem Studium anerkannt werden und macht sich gut im Lebenslauf.

Du hast Lust bekommen, deinen Horizont zu erweitern und dich zu engagieren?

Ab dem 01. August bzw. 01. September 2021 startet das neue Freiwilligenjahr, ab sofort könnt ihr euch dafür bewerben. Eine frühe Bewerbung lohnt sich vor allem für diejenigen, die ein konkretes Einsatzfeld im Blick haben.

Mehr Infos zu Bewerbung und Einsatzstellen findest Du unter www.kijunetzwerk.de.

Du hast noch Fragen? Dann schreib uns unter fsj@kijunetzwerk.de oder rufe einfach Montag und Donnerstag unter 03594/704726 an.

The advertisement features a young woman and a young man looking at a chalkboard. The chalkboard has the text 'Mit der Schule fertig? Und jetzt?' and a question mark. The background is green and orange. Text on the right side reads: 'Ein Jahr für Dich und Andere. Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) Bundesfreiwilligendienst (BfD) Wir suchen Dich! Bewirb Dich jetzt! Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit e.V. Lutherstraße 13 | 01877 Bischofswerda 03594/704726 Nähere Infos unter: www.kijunetzwerk.de'. At the bottom left, there are two email addresses: fsj@kijunetzwerk.de and bfd@kijunetzwerk.de.

26 Jahre AR-Mobilfunk und 16 Jahre T-Partner Shop Bischofswerda



Seit Frühjahr 2005 gibt es den T-Partner Shop in Bischofswerda auf der Kirchstraße 1. Neben der Filiale in Bischofswerda gibt es noch weitere vier Filialen in Bautzen, Großröhrsdorf, Kamenz und Pirna.

Angefangen hat alles vor 26 Jahren mit der ersten Filiale in Pirna.

Mittlerweile beschäftigt das Unternehmen neun Mitarbeiter, die alle in der jeweiligen Region wohnen.

Der T-Partner Shop bietet alles von und um die Telekommunikation an. T-Partner ist eine Einstufung der Telekom Deutschland und bezeichnet den direkten Telekom Ansprechpartner für Kunden vor Ort bzw. in der Region.

Durch eine Vielzahl von Telekommunikationsanbietern ist es fast unmöglich, für den Konsumenten eine Transparenz zu finden. Der T-Partner Shop bietet dem Kunden eine schnelle und kompetente Beratung und ein individuelles „maßgeschneidertes“ Angebot mit ausgewogenem Preis-, Leistungsverhältnis.

DSL, Mobilfunk oder Endgeräte aller Anbieter können nach Kundenwünschen geliefert werden, ob von Telekom, Vodafone oder O2. AR Mobilfunk ist nicht nur T-Partner, sondern ebenfalls Vodafone-Exklusivfachhändler und O2 Partner.

Kurzum alle Anbieter aus einer Hand!

Der Filiale in Bischofswerda ist ein Werkstattbereich angeschlossen, sodass Reparaturen vor Ort durchgeführt werden können. Das Werkstatt-Team arbeitet auf Wunsch beim Kunden vor Ort, es werden Montagen vorgenommen, z.B. DSL- Installationen. Büro- und Infrastrukturentwicklungen gehören genau so zum Angebotsportfolio wie An- und Ummeldungen bei Anbieterwechsel und Überprüfung der aktuellen Tarife. Es wird nicht nur mit neuen Geräten aller Hersteller gehandelt, ein An- und Verkauf von Gebrauchtgeräten ist möglich. AR Mobilfunk ist autorisierter und zertifizierter Partner u.a. von Apple, Samsung, Xiaomi, HUAWEI und LG.

Blicken auch Sie nicht durch im Dschungel der Telefonanbieter und -tarife, so finden Sie im T-Partner Shop Bischofswerda die richtigen Ansprechpartner.

Kirchstraße 1, 01877 Bischofswerda, Telefon: 03594-71 53 49, Fax: 03594- 71 53 59
bischofswerda@ar-mobile.de



Der Neue, 100 % elektrische ŠKODA ENYAQ IV.

Nicht nur für Pioniere, sondern für alle – der Neue ŠKODA ENYAQ IV. Der erste vollelektrische SUV von ŠKODA ist das jüngste Mitglied der wachsenden Familie von IV Modellen. Die Abkürzung steht für intelligent Vehicle. So beeindruckt der ENYAQ IV mit modernsten Konnektivitäts- und Infotainmentlösungen, jeder Menge Platz für Ihre Ideen, einer beachtlichen Reichweite und einer schnellen Ladezeit. Damit ist er genau das richtige Fahrzeug für den Alltag von heute. Und passt zu allen, die nicht auf die Zukunft warten möchten. Am besten gleich Probe fahren! ŠKODA. Simply Clever.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Autohaus Hantusch
Wilthener Straße 37, 02625 Bautzen
Tel.: 03591-27276-0, Fax: 03591-27276-22
info@hantusch-skoda.de

Autohaus Hantusch
Carl-Maria-von-Weber-Straße 1A, 01877 Bischofswerda
Tel.: 03594-77939-0, Fax: 03594-77939-9
www.hantusch-skoda.de

**Stadtmagazin
online unter ...**



T-Partner Bischofswerda

Ihr Partner in der Nähe



T-Partnershop Bischofswerda
Kirchstraße 1
01877 Bischofswerda

Tel.: 03594 / 71 53 49
Fax: 03594 / 71 53 59
bischofswerda@ar-mobile.de



Guter Kaffee für ein gutes Leben – in Honduras und im Weltladen Bischofswerda

Wir können auch anders! – das könnte das Motto von APROLMA sein. Zwei Besonderheiten zeichnen diese Kaffeekooperative in Honduras aus: Nur Frauen können Mitglied werden und der Kaffee wird vor Ort von den eigens ausgebildeten Röstmeisterinnen geröstet und verpackt.

Neue Perspektiven durch Fairen Handel

Korruption und allgegenwärtige Gewalt prägen die politische Situation in Honduras und beeinflussen die tägliche Arbeit der Frauenkooperative. Auch die Geschichte der Frauen ist häufig von Problemen wie häuslicher Gewalt geprägt.

der Produktion beteiligt zu sein, zum Familieneinkommen beizutragen, einen Zugang zum Markt zu bekommen und darüber zu entscheiden, was mit unserem Geld passiert. Damit sich unsere Familien, unsere Gemeinde, ja unser ganzes Land entwickelt.“ (Dolores Benitez)



Röstmeisterinnen_Quelle_GEPA - A. Welsing



D. Benitez_Quelle_GEPA-A. Welsing

Aus der Region Marcala kommen die besten Arabica-Kaffees des Landes. Frauen leisten dabei einen beträchtlichen Teil der Arbeit, die jedoch oft nicht anerkannt wird und unbezahlt bleibt. APROLMA (Asociación de Productoras Libres de Marcala) zeigt, dass es auch anders geht.

In der Kooperative haben sich 69 Produzentinnen zusammengeschlossen, die biologisch zertifizierten Kaffee anbauen und die Verarbeitung und Vermarktung selbst organisieren.

APROLMA vertritt die Interessen von Frauen und bietet ihnen neben Schulungen im Bio-Anbau auch Fortbildungen zu Frauenrechten und Betriebswirtschaft an. Mit Anbau und Weiterverarbeitung ihres hochwertigen Kaffees erwirtschaften die Frauen ihr eigenes Einkommen und erkämpfen sich mehr Unabhängigkeit und Selbstbestimmung. „Alleine kommst du nicht weiter. Es geht uns darum, unsere Rechte als Frauen einzufordern. Dass wir das Recht haben, uns zu organisieren, an

Von der Bäuerin zur Unternehmerin

95 Prozent des Kaffees werden am Weltmarkt als Rohkaffee eingekauft.

Um mehr Wertschöpfung vor Ort zu ermöglichen, hat APROLMA gemeinsam mit GEPA - The Fair Trade Company zwölf Frauen zu Röstmeisterinnen ausgebildet. Durch Rösten und Verpacken des Kaffees im Ursprungsland bleibt fast dreimal so viel Geld vor Ort wie bei konventionellem Kaffee. Gladys Hernández ist Präsidentin von APROLMA und hat das Röstkaffee-Projekt von Anfang an begleitet.

Das Ergebnis in ihren Worten: „Von der gepflückten Kaffeekirsche bis zur Tasse: beste Qualität – von Frauen produziert.“

Angebot im Weltladen

Das Konzept der Frauen von APROLMA hat die Ehrenamtlerinnen von Pax et bonum – Eine Welt Laden – e.V. überzeugt.

Stehen doch im Weltladen auf der Dresdner Straße die Produzentinnen der angebotenen Produkte im Mittelpunkt – seien es

Textilarbeiterinnen in Bangladesh, Imker in Sachsen oder eben Kaffeebäuerinnen in Honduras.

Und so bietet der Weltladen seit einiger Zeit den honduranischen Kaffee an.



Foto: Wikimedia Commons

Buchhandlung Mandy Heinrich

**„Sie suchen noch ein Buch für die Sommerferien?
Dann kommen Sie bei uns vorbei.
Wir haben für Sie geöffnet.“**

- Belletristik
- Sachbücher
- Kinder- und Jugendbücher
- Hörbücher
- Schulbücher
- Kalender

Altmarkt 8 - 01877 Bischofswerda - Tel.: 03594 777 95 95
buhaheinrich@yahoo.com
www.buchhandlung-heinrich.de



PLASTIKFREI – ICH BIN DABEI ...

In den Monaten März und April war dies der Themenschwerpunkt in der Verkaufsausstellung des Eine-Welt-Ladens Bischofswerda. Von Gemüsenetzen und Einkaufsbeuteln aus Bio-Baumwolle über Naturhanfprodukte für die Körperpflege und Zahnbürsten aus Bambus, Bienenwachstüchern als Verpackungsalternative bis hin zu farbenfrohem, umweltfreundlichem Geschirr aus Bambusfaser für zu Hause oder Camping und Yoga-Matten aus Filz hatten wir eine breite Palette an nachhaltigen Produkten anzubieten, die natürlich auch weiterhin unser Angebot bereichern.

Wir möchten mit diesen Waren, die in Produktion und Nutzung Verantwortlichkeit im Umgang mit den Ressourcen unserer Erde zeigen und natürlich auch die Kriterien des Fairen Handels erfüllen, inspirieren und überzeugen. Auch Literatur zum Thema gibt es im Verkauf oder als Verleih.

Trotz Corona: Bischofswerdaer Ferien(s)pass mit Rekordzahl an Angeboten!

Hipp, hipp, hurra, der Ferien(s)pass ist wieder da! Ab dem 21. Juni 2021 ist er wieder erhältlich: Bischofswerdas beliebter Ferien(s)pass. Was 2014 mit neun Angeboten als kleiner „Wegweiser“ begonnen hatte, ist inzwischen zum vielfältigen Ferienplaner mit zahlreichen Veranstaltungstipps und Vergünstigungen geworden. Auch im achten Jahr seines Erscheinens ist er mit jeder Menge verschiedener Ferienangebote gefüllt: von kostenlosen Freibad- und Tierparkbesuchen über Kreativ- und Sportaktivitäten bis hin zu Eis- und Einkaufsgutscheinen. „Wir freuen uns, den Kindern und Jugendlichen auch in diesem Jahr – trotz der erschwerten Bedingungen durch die Corona-Pandemie – wieder einen prall gefüllten Ferienpass mit in die Sommerferien zu geben“, so Madlen Raupach, Projektverantwortliche aus der Stabsstelle im Rathaus. Insgesamt bietet der Ferienpass 50 Aktivitäten bzw. Rabatte von 40 verschiedenen Partnern an. Diese Zahlen bedeuten übrigens einen neuen Rekord in der mittlerweile langen Geschichte des Ferien(s)passes. 2020 waren es – auch coronabedingt – „nur“ 20 Partner mit 25 Angeboten.

Nicht nur in Bischofswerda und der näheren Umgebung lässt sich dieses Mal der Ferienpass nutzen. „Wir haben dieses Jahr den Umkreis erweitert und konnten größere Freizeiteinrichtungen/-parks aus der Region und zum Teil überregional gewinnen.“ Stellvertretend dafür genannt sind Oskarshausen in Freital, das Haus der Tausend Teiche in Wartha, der Sonnenlandpark in Lichtenau bei Chemnitz, das Schmetterlingshaus in Jonsdorf, der Rodelpark Oberoderwitz oder Schloss Klippenstein.

Erhältlich ist der Ferien(s)pass im Bürger- und Tourismusservice im Rathaus, in der Stadtbibliothek, im Freibad, in der Buchhandlung Heinrich, beim Regenbogen e.V. und bei Bürobedarf-Schreibwaren Förster. Genutzt werden kann er wie bereits in den Vorjahren nicht mehr nur von allen Schulkindern, sondern auch von Kindergarten- und Vorschulkindern. Für alle Nutzer kostet



der Ferien(s)pass wie in den Vorjahren fünf Euro. Rund 400 Kinder und Jugendliche nutzen jährlich das Angebot der Stadt Bischofswerda und ihrer Partner.

Alle Angebote sind unter www.bischofswerda.de/ferienpass zu finden.

Bei Christina Tetzelt (rechts) im Bürger- und Tourismusservice im Rathaus ist der Ferien(s)pass erhältlich, für den Madlen Raupach bei der Stadt Bischofswerda seit dessen ersten Auflage verantwortlich ist.
Foto: Stadt Bischofswerda

ERFAHRUNG SCHAFFT VERTRAUEN
SEIT 2002 IN BISCHOWSWERDA

LOGOPÄDIE

Janet Werner

Ihr **PROFESSIONELLER PARTNER** bei der **BERATUNG und BETREUUNG**
In Sachen
SPRACHE und STIMME u.v.m.
bei **ERWACHSENEN & KINDERN**.
INFORMIEREN SIE SICH BEI UNS!

NEU Mediale **NEU**
Lebensberatung

D-01877 Bischofswerda, Carl-Maria-von-Weber-Straße 6
Tel.: 03594 / 71 46 76, www.logopaediepraxis-werner.de

Tolle Leistung-Coupon

Wir belohnen sehr gute Leistungen:
Für mindestens drei mal "sehr gut" auf Deinem Sommer-Zeugnis 2021 erhältst Du gegen Vorlage des Zeugnisses einen 5 € Einkaufsgutschein.



Gültig bis 31.08.2021.
Keine Barauszahlung möglich.
Nur 1 Coupon pro Person.

Füller-Coupon

Beim Kauf von einem Füllhalter Lamy ABC, Nexx, Safari gibt es bei Abgabe des Coupons einen Tintenkiller gratis.



Gültig bis 31.08.2021. Keine Barauszahlung möglich.
Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

Aktuelle Infos unter: www.buero-schreibwaren-foerster.de



Kirchstraße 6
01877 Bischofswerda
Tel.: 0 35 94 70 35 32

Tintenkiller gratis 5 € Gutschein

■ Gestaltung

■ Beschriftungen

■ Drucksachen

■ Schilder

Creativ Design
Werbung



Alte Belmsdorfer Straße 14 | 01877 Bischofswerda | Telefon: 03594 702454 | www.creativ-design-werbung.de

Die erste öffentliche Stadtführung des Jahres steht in Bischofswerda bevor



Stadtführer Gudrun Büchler, Gottfried Brückner
und Christine Bär (v.l.n.r.).

Ab Sonnabend, dem 26. Juni 2021, werden wieder regelmäßig öffentliche Stadtführungen in Bischofswerda angeboten. An diesem Tag laden die Stadtführer ab 11 Uhr herzlich zu einer öffentlichen Stadtführung durch den historischen Altstadt kern ein.

Der verheerende Stadtbrand von 1813 hatte damals kaum etwas verschont. Und dennoch lassen sie sich vielerorts finden: die Zeugen vergangener Zeiten. „Gehen Sie mit auf Spurensuche und lernen Sie Bischofswerdas bewegende Geschichte bei einem einstündigen Spaziergang durch die verwinkelten Altstadtgassen kennen“, laden die ehrenamtlichen Stadtführer nicht nur auswärtige Gäste ein, Bischofswerdaer Geschichte kurzweilig und informativ gemeinsam zu entdecken.

Treffpunkt ist am Mediaturm auf dem Altmarkt.

Die Teilnahme an der öffentlichen Führung kostet drei Euro pro Person. Karten dafür sind im Bürger- und Tourismusservice des Rathauses, Altmarkt 1, erhältlich.

Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich.



Ringstraße 24, 26
01877 Bischofswerda
Telefon: 0 35 94.70 36 51
Mail: info@wgbiw.de

WGBiWl
sicher & gut Wohnen
**WOHNUNGSGENOSSENSCHAFT
BISCHOWSWERDA eG**

**Die richtige Adresse
für gutes & sicheres Wohnen!**

Wir bieten Ihnen renovierte/sanierte 1 bis 4-Raumwohnung mit praktischen Grundrissen und zeitgemäßer Ausstattung zu einem fairen Mietpreis in einem ruhigen und gepflegtem Wohnumfeld.

Wir freuen uns auf Sie!

*Wir wünschen Ihnen
viele sonnige
Sommertage ...*

Weitere Stadtführungen 2021

Voraussichtliche Termine
unter Vorbehalt!

Sa., 24. Juli 2021, 11 Uhr
Durch die historische Altstadt

Sa., 21. August 2021, 11 Uhr
Durch die historische Altstadt

So., 12. September 2021, 11 Uhr
Durch die historische Altstadt

So., 12. September 2021, 16 Uhr
Ein „Grüner Gürtel“
um den Altstadt kern

So., 26. September 2021, 15 Uhr
Lebendige Stadtführung

Sa., 23. Oktober 2021, 11 Uhr
Durch die historische Altstadt

Schöne Wohnaussichten



Tagescamp „Den Wald erleben“

Wann? 09.08.- 13.08.2021 von 9 bis 15 Uhr (Betreuung ab 8 Uhr möglich)

Wo? im Naturschutzzentrum „Oberlausitzer Bergland“ e.V.
Hauptstraße 62, 01904 Neukirch

Wer? Für Kinder zwischen 7 und 12 Jahren, die gerne aktiv sind und wandern

Was? - Verhalten und Orientierung im Wald
- Tiere und Pflanzen unserer Wälder
- Sagen und Geschichten zum Valtenberg
- Valtenberg-Waldralley mit Urkunde

Welche Kosten?

75 Euro gesamt für: Betreuung und Programmdurchführung, Mittagessen, Getränke, Bastelmaterialien

Anmeldung bis zum 01.07.2021



Möchtest Du ein Waldkönner werden?

Auch wenn es bis zu den Sommerferien noch etwas dauert und keiner genau weiß, was in den nächsten Wochen und Monaten stattfinden darf, möchten die Mitarbeiterinnen des Naturschutzzentrums Neukirch über ihr diesjähriges Feriencamp informieren.

Dieses findet vom 09.08. bis 13.08.2021 täglich von 9 bis 15 Uhr statt.

Interessierte Mädchen und Jungen zwischen 7 und 12 Jahren können daran teilnehmen. Sie sollten gern wandern und sich für unsere heimische Pflanzen- und Tierwelt begeistern. Täglich erwartet sie ein spannendes Programm mit Aktivspielen in der Natur, Experimenten und Orientierungshilfen in der Landschaft sowie Wissenswertes zu Pflanzen und Tieren der Oberlausitz. Aber auch Sagen und Geschichten rund um den Valtenberg spielen eine Rolle. Zum Rundumpaket gehören ebenfalls Kreativmaterialien und ein tägliches warmes Mittagessen sowie Getränke.

Die Kosten für das 5-tägige Programm betragen 75,00 Euro.

Weitere Informationen sowie die Anmeldeunterlagen gibt es im Naturschutzzentrum Neukirch, Tel. 03595135852.



FORD RATEN-OFFENSIVE



Ford Kuga Plug-in-Hybrid Kraftstoffverbrauch kombiniert: 1,2 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 26 g/km (kombiniert); Stromverbrauch kombiniert: 15,8 kWh/100 km (nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung)

Ob Finanzierung oder Leasing – mit unseren Angeboten fahren Sie besser!

Wir bieten Ihnen ausgewählte Ford Modelle zu Top-Konditionen, die perfekt zu Ihnen passen – egal, ob Sie sich für Finanzierung oder Leasing entscheiden. Vom kompakten Stadtflietzer bis hin zum elektrifizierten SUV- oder Crossover-Modell – lassen Sie sich diese Gelegenheit nicht entgehen und sichern Sie sich Ihr Ford Wunschfahrzeug zu unglaublich starken Konditionen!

FORD FLATRATE +
EINFACH SORGLOS UNTERWEGS FÜR 10 € IM MONAT**

Sie wollen Ihren neuen Ford unbeschwert genießen? Dann buchen Sie die Ford Flatrate+ zu Ihrem Leasing- oder Finanzierungsvertrag hinzu – Garantieverlängerung, Mobilitäts-garantie, Wartung und Verschleiß inklusive. Übrigens: Der Preis ist für alle Modelle iden-tisch und richtet sich ausschließlich nach Ihrer jährlichen Laufleistung – bei 10.000 km pro Jahr zahlen Sie 10 Euro im Monat**, bei 15.000 km pro Jahr 15 Euro** und bei 20.000 km pro Jahr nur 20 Euro** zusätzlich zur monatlichen Leasing- oder Finanzierungsrate.

**AUTOHAUS
PISCHKE**
FORD-HÄNDLER
GmbH & Co. KG

Vereinbaren Sie noch heute mit uns einen Termin. Wir freuen uns auf Sie!

Carl-Maria-v.-Weber-Straße 17 | 01877 Bischofswerda

Telefon: 0 35 94/77 39 39 | Fax: 0 35 94/ 77 39 99

E-Mail: info@autohaus-pischke.de | www.autohaus-pischke.de

Neukirch und seine medizinische Versorgung



Der Eid des Hippokrates geht auf den ersten Mediziner Hippokrates von Kos, Vater der modernen Medizin, zurück. Vom 13. Jahrhundert bis in die zweite Hälfte des 19. Jahrhunderts musste jeder Arzt den "Eid des Hippokrates" ablegen. Seit 1948 berufen sich alle Ärzte auf die moderne Fassung des "Genfer Gelöbnisses". Demnach ist das "Genfer Gelöbnis" in die Berufsordnung für deutsche Ärzte übernommen worden und deren Präambel vorangestellt.

Die Medizin entwickelte sich seit Hippokrates (460 bis 370 v. Chr.) über Wundärzte, (13. Jahrhundert bis zweite Hälfte des 19. Jahrhunderts) über die Klostermedizin, (6. Jahrhundert bis 12. Jahrhundert) zum Nutzen der Menschheit ständig weiter. Neuzeitliche Anatomie (15. und 16. Jahrhundert) verschaffte den Ärzten weitere Kenntnisse, um Krankheiten der Menschen behandeln zu können.

Ab den 16. Jahrhundert versuchen sich Ärzte zu organisieren, um sich gegen Bader und Laienheiler durchzusetzen.

Die Barockmedizin (17. Jahrhundert Beg. 18. Jahrhundert) entwickelte medizinische Theorien und Systeme und die "Romantische Medizin" (18. Jahrhundert und Beg. 19. Jahrhundert) nimmt vor allem in Deutschland Bezug auf die romantische Naturphilosophie also Einheit von Natur und Geist!

Das 19. Jahrhundert brachte enorme Fortschritte in der Diagnose und Therapie.

Im 20. Jahrhundert und 21. Jahrhundert setzte sich diese Linie fort, wobei Impfungen gegen Poliomyelitis (Kinderlähmung) und weitere Impfstoffe sowie die Antibabypille, Transplantationen, DNA-Sequenzierung als Beispiele zu erwähnen sind.

Ärzte waren auch in Neukirch seit dem 17. Jahrhundert tätig und für die Einwohner und deren Gebrechen zuständig. Durch fortschrittliche Gutsherren und Geistliche sowie risikobereiten Bürgern entwickelte sich Neukirch von einem landwirtschaftlichen Ort zu einem Handwerker und Industrie Dorf. Laut Dr. Pilk (Geschichte Neukirchs) sind zwei Jahrhunderte Ärzte aus dem Geschlecht der Weitzmanns in Neukirch medizinisch tätig. 1771 wird bei Dr. Pilk ein Dr. Joh. Gottfr. Lehmann erwähnt, der sein Können den Neukirchern widmete. Um 1898 praktizierte Dr. med. Gotthard von Einsiedel im Ort und brachte sein Wissen, bei der Herstellung einer gesunden Kost für Kleinkinder durch Bäcker Max Hultsch (Neukircher Zwieback), mit ein. Dr. med. Alwin Hellner praktizierte in Neukirch 30 Jahre (heute Hauptstrasse 53). Sein Sohn Dr. med. Clemens Gotthold Hellner (1880-1930) führte die Praxis weiter und wechselte dann aber nach Glashütte ins Erzgebirge, wo er 1930 verstarb.

Dr. med. Emil Wagner praktizierte im Gebäude Hauptstrasse 22, später durch Dr. med. Wulst genutzt. Volksverbunden waren auch die Ärzte Dr. med. Erdmann Flieger (Praxis seit 1900) und sein Nachfolger, Sohn Dr. med. Karl Flieger. Sie waren praktizierende Ärzte und Geburtshelfer, Praxis war - heute Hauptstrasse 71. Dr. med. Werner Opitz (1900 bis 1985) hatte eine eigene Praxis als Allgemeinmediziner im Gebäude Zittauer Str.13 bis 1985 und trug den Ehrentitel - Sanitätsrat. Er praktizierte über 50 Jahre in Neukirch! Auch den Titel Sanitätsrat hatte Dr. med. Robert Wulst (1915 bis 1979), welcher bis 1979 im Gebäude Hauptstrasse 14 für seine Patienten da war. Neukircher Ärzte waren Tag und Nacht für die Bürger Neukirchs und Umgebung da, ob früher zu Fuß, später zu Pferd mit Kutsche (Dr. Wagner) oder Leichtmotorrad (Dr. Opitz) bis hin mit PKW. Zu erwähnen sind auch die ansässigen Zahnärzte Günzel, E. (heute Zittauer Str. 4), Appelt (heute Zittauer Str. 26) und Zahntopp (heute Schenkenweg 1), welche sich um die Zahnprobleme der Neukircher kümmerten.

1949 begann eine neue Epoche in der med. Versorgung der Einwohner von Neukirch/L. Es wurde ein Landambulatorium in der Girndtschen Villa eingerichtet. Ziel solcher Einrichtungen war, alle med. Versorgung unter einem Dach zu haben. Die ersten Leiter im Landambulatorium Neukirch/L. waren Dr. med. Patziorek, Dr. med. Frohnert, Dr. med. Boese und Dr. med. Hohenleitner. Nicht zu vergessen sind Sanitätsrat Rudolf Herlt, Zahnarzt und Willi John als Masseur, welche zur Gründungszeit des "Ambu" ihre Arbeit aufnahmen. In den 1960ziger Jahren übernahm Dr. med. Horst Jackisch als Ärztlicher Leiter diese Einrichtung. Medizinalrätin B. Heußner praktizierte ab 1970 im Gebäude der ehemaligen Zahnarztpraxis von Herrn Zahntopp, Schenkenweg 1. Später, nach Weggang von Dr. Jackisch, übernahm sie die Leitung der Poliklinik.

1971 zog das Landambulatorium in die Gebäude Hauptstrasse 33 und 37 und wurde zur Poliklinik umfunktioniert. Die ärztliche Versorgung der Bevölkerung rund um Neukirch/L. wurde durch Schaffung von weiteren ärztliche Arbeitsplätzen (Frauenarzt, Kinderarzt, Internist) wesentlich verbessert. Sehr beliebt bei den Bürgern waren auch die Gemeindefraktionen, die eine große Stütze für die Ärzte waren. Auch die zahnärztliche Versorgung muss erwähnt werden, welche durch Medizinalrat Dr. med. dent, Günther Hartmann, Fachzahnärztin Charlotte Schäffer und Jugendzahnärztin Dr. Klahre gesichert wurde.

1976 begann Dr. med. Horst Gebauer seine Tätigkeit als Kinderarzt und hatte in sehr kurzer Zeit einen guten "Namen" bei Eltern und Kindern. Seiner Frau, Fachärztin Elenore Gebauer, wurde 1979 in der Schwesternstation im Niederdorf, die ärztliche Außenstelle übertragen.

Auch in der heutigen Zeit ist Neukirch/L. mit Medizinern und mit der Medizin verbundenen Berufen und Einrichtungen sehr gut versorgt zum Wohle der Bürger in und um Neukirch/L.!

Gerd Zeiler

Wer etwas von Glas versteht, kauft bei Hermann, wer nichts von Glas versteht, sollte es erst recht tun.

HERMANN'S Glaserei

Meisterbetrieb J. Hermann

Unsere Leistungen:

Echtglasduschen in jedem Sondermaß.
Wir haben für jede Situation eine Lösung!
Beratung vor Ort.

- Glasgestaltung durch Sandstrahlmattieren
- Reparaturverglasungen, Neuverglasungen
- Möbelgläser
- Spiegel, Ganzglastüranlagen
- Glashandel aller Art

Seit 1975

Wir sind für Sie da:

Montag - Donnerstag	7.00 bis 17.00 Uhr
Freitag	7.00 bis 16.00 Uhr

Mühlgutstraße 7a	Telefon 035951. 32 303
01904 Neukirch/Lausitz	Telefax 035951. 31 196

www.hermannsglaserei.de | info@hermannsglaserei.de

ZEIT FÜR NEUES!

- Malerarbeiten
- Fußbodenverlegearbeiten
- Dienstleistungen aller Art

FRISCH GESTRICHEN
© JANS WÜNSCHE

JANS WÜNSCHE

Hauptstraße 18 • 01904 Neukirch/Lausitz
Tel.: 035951-37096 • Mobil: 0172-635 57 59
Mail: jans.wuensche@t-online.de

Wandern in Rammenau



Das Wandern und Radfahren erfreut sich in den letzten Jahren bei einem immer größer werdenden Teil der Bevölkerung an Beliebtheit.

Zum Einen ist es sicher der Wunsch dem Bewegungsdrang nachzugehen, zum anderen möchte der Einheimische und Tourist auch seine Heimat erkunden. Und immer wieder wird man Neues und Interessantes entdecken.



So auch in Rammenau mit seinem weit verzweigten Wanderwegenetz. Dieses wird in diesem Jahr mit Fördermitteln der LEADER-Region Westlausitz in allen dazugehörigen

Orten umfangreich überarbeitet, nachdem festgestellt wurde, dass manche Wegemarke beschädigt oder durch Witterungseinflüsse nicht mehr gut erkennbar war.

Nach einer neuen und einheitlichen Ausschilderung wird es dann für jeden Wanderer möglich sein, auch ohne Kartenmaterial sein Ziel zu erreichen.

Des Weiteren wird noch in diesem Jahr, ebenfalls mit Fördermitteln des Landes, der neue Wanderweg entlang der Gruna vom Hulda- bis zum Holzplatz mit einigen Highlights an der Strecke fertig gestellt. So entstehen unter anderem einige Ruhezonen und zahlreiche Informationsmöglichkeiten zu den Sehenswürdigkeiten entlang des Weges.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Gemeinde Rammenau





Pflege team Rödertal

Gesundheits- & Pflegedienst

- + Grund- und Behandlungspflege
- + Wundversorgung
- + Betreuung
- + Pflegeberatung
- + Servicedienstleistungen

Pflege team Rödertal Bischofswerdaer Straße 101 01900 OT Bretnig	Inhaber Ringo Gornig Telefon 035952 499800 Fax 499801 Mobil 0152 37266188
-------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------

post@pflege-roedertal.de
www.pflege-roedertal.de

RENAULT ARKANA: JETZT MIT 4.000 € NEU-FÜR-ALT-PRÄMIE*





Renault Arkana ZEN TCe 140 EDC
Ab mtl.

179,- €

Fahrzeugpreis: 28.999,- € nach Abzug der Neu-für-Alt-Prämie*: 24.999,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 4.000,- €, Nettodarlehensbetrag 20.999,- €, 48 Monate Laufzeit (47 Raten à 179,- € und eine Schlussrate: 13.612,- €), Gesamtauflistung 40.000 km, eff. Jahreszins 1,49 %, Sollzinssatz (gebunden) 1,48 %, Gesamtbetrag der Raten 22.025,- €, Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 26.025,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bei Kaufantrag bis 30.06.2021 und Zulassung bis 31.08.2021.

• 17-Zoll-Leichtmetallräder ZEN • Einparkhilfe vorne und hinten • Online-Multimediasystem EASY LINK 7-Zoll • Klimaautomatik • Keycard-Handsfree

Renault Arkana TCe 140 EDC, Benzin, 103 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,5; außerorts: 4,7; kombiniert: 5,3; CO₂-Emissionen kombiniert: 122 g/km; Energieeffizienzklasse: B. Renault Arkana: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,3 - 4,2; CO₂-Emissionen kombiniert: 122 - 96 g/km, Energieeffizienzklasse: B - A+ (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)

Abb. zeigt Renault Arkana R.S. LINE mit Sonderausstattung.



**AUTOHAUS
AM KIRCHBERG**
ANDREAS OPITZ - RENAULT-HÄNDLER

AUTOHAUS AM KIRCHBERG
Renault Vertragspartner
Hauptstr. 56 a, 01904 Neukirch
Tel. 035951-31416, www.ah-amkirchberg.de

*Restwert des Altfahrzeugs und zusätzlich 4.000 € Neu-für-Alt-Prämie, gültig für Renault Arkana INTENS und R.S. LINE. Das Altfahrzeug muss mind. 3 Monate auf den Käufer zugelassen sein. Nur gültig im Zusammenhang mit einer Fahrzeugfinanzierung und nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Angebot für Privatkunden bei Kaufantrag bis 30.06.2021 und Zulassung bis 31.08.2021.

Wätzlich

Fleischerei & Partyservice

**Fleisch- und Wurstwaren
aus eigener Herstellung**

- Feinkostsalate
- Pfannengerichte
- gebackene Pute
- Aufläufe u.v.m.

Fleischerei Wätzlich

Hauptstraße 41
01877 Rammenau

Tel. 03594 / 71 63 36
Fax 03594 / 71 20 03



Bischofswerda
TOR ZUR OBERLAUSITZ

Der Ferien(s)pass ist da!

Essen *Tierpark-Besuch* *Freibad-Besuch mit Oma*

Mit vielen neuen Angeboten!
Erhältlich für nur 5 € hier:
Bürger- und Tourismusservice, Freibad Bischofswerda,
Stadtbibliothek, Bürobedarf Schreibwaren Förster,
Buchhandlung Mandy Heinrich, Regenbogen e.V.

www.bischofswerda.de/ferienpass

Der schönste Weg

Diese Worte wählte der Rammenauer Lehrer und Heimatfreund Helmut Petzhold als Überschrift einer Wegbeschreibung in seiner Broschüre „Das Rammenauer Revier“ (erschienen 1984). Er beschreibt Gedanken, Erinnerungen und Erlebtes entlang eines Weges der mit Bildung genossenschaftlicher Großflächenwirtschaft in der Landwirtschaft seine Bedeutung verloren hatte. Ab 1952 erfolgten die ersten Zusammenschlüsse landwirtschaftlicher Betriebe zu Genossenschaften. Somit war der erste Schritt zu grundlegenden Veränderungen des bisherigen Landschaftsbildes gegeben. Das wechselvolle Bild der Feld- und Wiesenlandschaft veränderte sich. Anfangs langsam, bis schlussendlich 1960 alle landwirtschaftlichen Betriebe zu einer Genossenschaft zusammengelegt wurden.

Es hatte den Schein, als wäre endgültig das Schicksal, des Eingangs erwähnten Weges, für immer besiegelt. Jahr für Jahr sammelten Frauen Tonnen von Feldsteinen von den Äckern, die dann auf den Weg gekippt wurden. Mit der Großraumwirtschaft wurden in den 1970iger Jahren alle Wiesen, Wege und Feldraine umgepflügt.

Die Lebensräume von Niederwild, Insekten und vielen Vogelarten waren plötzlich nicht mehr vorhanden. Ein Spaziergang durch Feld und Flur gehörte der Vergangenheit an. Freizeit und Entspannung bestimmte von nun an die sozialistische Gesellschaftsordnung.

Mit der Wiedervereinigung unseres Landes begann ein Umdenken auf alte Werte. Eine Handvoll Interessierter fand sich in einer Arbeitsgruppe zusammen, um das Dorf wieder erlebbar zu machen.

Die Erinnerung an das einst so zweckmäßige Wegenetz war wieder erwacht. Ziel war die Wiedererschließung zur Begehbarkeit eines Weges mit ortsgeschichtlichem Hintergrund. Besagter Weg führte einst über den Windmühlenberg. 1991/92 war es dann so weit. Die Landwirtschaft begründete die Ablagerungen zumindest auf einer Teilstrecke bis zum Niederschaudorf. Doch leider war eine sichere Begehbarkeit damit noch nicht gegeben.

Ich entschloss mich 0,5 ha aus meiner verpachteten Fläche zu entnehmen und baute auf eigene Kosten 1992 einen Privatweg ab Goldbacher Straße bis zur Waldfläche Flurstück Nr. 1109. Im gleichen Zuge war somit ein Teilstück des umgepflügten Weges zurückgebaut. Es sollten noch weitere 25 Jahre vergehen bis 2018 ein durchgehend befestigter Wirtschafts- gleichzeitig auch Wanderweg als durchgehende Verbindung von der Straße nach Goldbach bis zum Stadion freigegeben wurde.

Bis zu diesem Zeitpunkt hatte ich an der Stelle, wo der von mir angelegte „Privatweg“ endete, ein Schild mit folgendem Text aufgestellt:

*„Vor vielen Jahren, lang ist 's her, war hier ein Weg, den gibt's nicht mehr.
Willst du das Dorf von oben sehen, musst du durch hohes Gras und nasse Wiesen
gehen, drum geh ein Stück und dann zurück.
Genieße einen Augenblick in Ruhe und Gemütlichkeit auf unserer Bank
– die ist nicht weit.“*



Zu diesem Zweck habe ich an drei Punkten eine Bank platziert. Von da aus ist ein beruhigender Blick in die Landschaft möglich ist. Nun soll nicht behauptet werden, dass meine privaten Aktivitäten dazu beigetragen hätten. Es war wohl eine entwicklungsbedingte Entscheidung der ländlichen Neuordnung, diese Verbindung wieder herzustellen. Für die Landwirtschaft notwendig, für Natur und Heimatfreunde eine längst überfällige Maßnahme.

Mit der Freigabe dieses Weges wurde eine der schönsten und aussichtsreichsten Verbindungen in das überregionale Wanderwegenetz geschaffen.

Auch von Fahrradtouristen wird diese Strecke in zunehmendem Maße genutzt.

Links und rechts des Weges blühen in Artenvielfalt Blumen, Gräser und Wildkräuter aller Art. Bänke und Sitzgelegenheiten aus Naturmaterial laden den Wanderer zum Verweilen ein.



Die alten Wege und Raine, du wirst sie nicht mehr finden. Nur Wenige wissen, wie diese einst verliefen. Die Hasen und Rebhühner – wer hat es erlebt, den Hasen, der sich ängstlich duckte, als das Fuhrwerk vorbei ratterte? Das Rebhuhn, welches ihre frisch geschlüpften Küken unter dem Federkleid verbarg? Der Lärchengesang während der Frühstückspause – es war einmal! Was bleibt ist der Blick bei guter Sicht entlang der Oberlausitzer Bergkette bis ins Osterzgebirge.

Da sich im Leben sehr oft vieles wiederholt, bleiben wir von dem Wunsch beseelt, dass auch die fortschrittliche Landwirtschaft den Pflanzen und der Tierwelt eine Chance einräumt.

Könnte Helmut Petzhold diesen Weg noch einmal gehen, so würde er feststellen: Es ist doch der schönste Weg!

Und etwas ab vom Wege würde er auch die Bank wieder finden an der die Pilger einst Rast machten, als diese vom Kloster Marienstern nach Maria Schein ins Böhmisches weiter zogen. Es war „Friedrich Hartmanns Ruh“.

Mittlerweile hat Rammenau gut vernetzte Wanderwege, herrliche Aussichtspunkte und Schutzhütten. Das touristische Angebot wird entsprechend eines Entwicklungskonzeptes stufenweise erweitert.

Bleibt zu hoffen und zu wünschen, dass die kulturellen und sportlichen Angebote des Ortes, der als einer der Schönsten des Landes gekürt wurde, für Gäste und Touristen interessant wird und bleibt.

BAUGESCHÄFT

B & S

- Kleinreparaturen
- Teilleistungen
- Neubau schlüsselfertig
- Altbausanierung

- Maurerarbeiten
- Putzarbeiten
- Betonarbeiten
- Trockenbau

- Rohbauten
- Wärmedämmfassaden
- Bauwerksabdichtung
- Terrassensanierung

über

30 Jahre

Bauen mit Vertrauen.

www.baugeschaeft-bs.de

Bischofswerda | Geißmannsdorfer Str. 24 | Tel. 03594 703897

Sie wollen mit Print-Werbung als Unternehmen oder Dienstleister auf sich aufmerksam machen?

Dann nutzen Sie kostengünstig verschiedene Formate für Anzeigenbuchungen im Stadtmagazin Bischofswerda. Wir beraten Sie gern.

Telefon: 035 94 70 24 54 / www.creativ-design-werbung.de

Nächster Erscheinungstermin: September 2021

Wir sind für Sie da - auch in Ihrer Nähe.

Wir freuen uns auf Sie.

1a autoservice Rammenau

Stefan Volke

Niederdorfstraße 59 / im Gewerbegebiet

01877 Rammenau

Tel.: 0 35 94 / 77 190

www.autoservice-rammenau.de

Unser Service

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Inspektion mit Mobilitätsgarantie
- Klima - Service R134a + 1234yf
- Reifen & Felgen - Service (bis 26 Zoll)
- Runflat + UHP
- Autoglas
- Karosserie & Lackierung
- Werkstattersatzwagen
- Eigene Achsvermessung
- Dellentechnik
- Smart Repair, Parkplatzschäden
- Scheiben tönen

Wir begrüßen Sie herzlich im PSA Retail Gebrauchtwagenzentrum Oberlausitz.



Unsere Zweigstelle der Niederlassung Sachsen finden Sie im Autohaus Franke in der Forsthausstraße 6, 01877 Bischofswerda. Zahlreiche geprüfte PEUGEOT, CITROËN, DS Automobiles und weitere Marken zu attraktiven Preisen warten darauf, von Ihnen entdeckt zu werden. Mit einem ständigen Zugriff auf über 350 gebrauchte Fahrzeuge, finden wir sicher auch das passende für Sie!

Unser Gebrauchtwagenzentrum beim Gewerbegebiet Bischofswerda hat aktuell für Sie von Montag bis Freitag von 08:00 bis 17:00 Uhr geöffnet. Unter der Nummer 03594 7707-237 stehen wir Ihnen auch telefonisch sehr gerne für all Ihre Anliegen zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch beim PSA Retail Gebrauchtwagenzentrum Oberlausitz.



**Peugeot Traveller L2
Allure 2.0 BlueHDi Aut.**
Angebot 38.950€
EZ: 06/20
KM: 24.190km
Kraftstoffverbrauch komb.: 6,0l
CO2 Emissionen 159g/km
Effizienzklasse B



**Citroën C3 Aircross Shine
PureTech 130 Aut.**
Angebot 19.950€
EZ: 09/20
KM: 10.993km
Kraftstoffverbrauch komb.: 5,0l
CO2 Emissionen 114g/km
Effizienzklasse B



**Peugeot 3008 Allure
PureTech 180 Aut.**
Angebot 32.450€
EZ: 01/21
KM: 100km
Kraftstoffverbrauch komb.: 5,6l
CO2 Emissionen 128g/km
Effizienzklasse A



**Citroën Grand C4
Spacetourer**
Angebot 23.750€
EZ: 09/20
KM: 24.190km
Kraftstoffverbrauch komb.: 5,0l
CO2 Emissionen 114g/km
Effizienzklasse A



**Citroën C4 Cactus Feel
PureTech 110**
Angebot 14.950€
EZ: 09/20
KM: 9.399km
Kraftstoffverbrauch komb.: 4,6l
CO2 Emissionen 104g/km
Effizienzklasse B



**Peugeot 3008 Allure
PureTech 180 Aut.**
Angebot 32.450€
EZ: 01/21
KM: 100km
Kraftstoffverbrauch komb.: 5,6l
CO2 Emissionen 128g/km
Effizienzklasse A



**Peugeot 3008 Allure
PureTech 180 Aut.**
Angebot 32.450€
EZ: 01/21
KM: 100km
Kraftstoffverbrauch komb.: 5,6l
CO2 Emissionen 128g/km
Effizienzklasse A



**Peugeot 208 Allure
PureTech 100**
Angebot 16.650€
EZ: 12/19
KM: 9.664km
Kraftstoffverbrauch komb.: 4,2l
CO2 Emissionen 97g/km
Effizienzklasse A



**Peugeot 3008 Allure
PureTech 180 Aut.**
Angebot 32.450€
EZ: 01/21
KM: 100km
Kraftstoffverbrauch komb.: 5,6l
CO2 Emissionen 128g/km
Effizienzklasse A



**Peugeot 308 Active
PureTech 180 Aut.**
Angebot 18.650€
EZ: 08/20
KM: 9.073km
Kraftstoffverbrauch komb.: 4,8l
CO2 Emissionen 109g/km
Effizienzklasse A



**Citroën C5 Aircross Shine
PureTech 180 Aut.**
Angebot 27.950€
EZ: 01/20
KM: 24.190km
Kraftstoffverbrauch komb.: 5,6l
CO2 Emissionen 125g/km
Effizienzklasse A



**Citroën C3 Aircross Shine
PureTech 110**
Angebot 17.750€
EZ: 09/20
KM: 17.743km
Kraftstoffverbrauch komb.: 4,8l
CO2 Emissionen 109g/km
Effizienzklasse A

**GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM
PSA RETAIL GMBH Standort OBERLAUSITZ**



01877 Bischofswerda | Forsthausstraße 6 | Telefon: 03594 7707-237